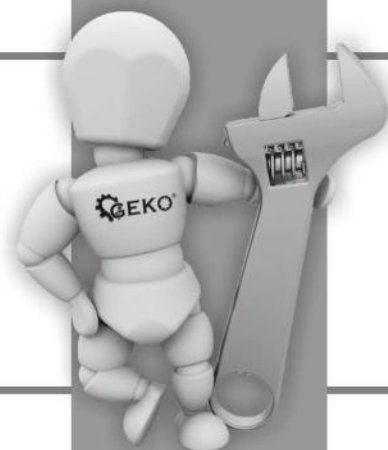
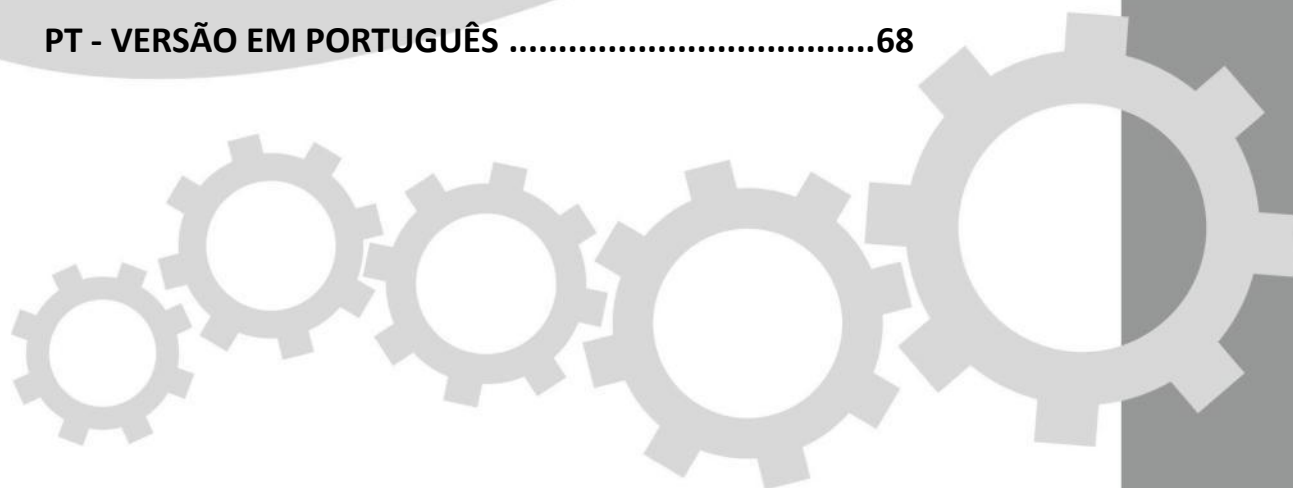
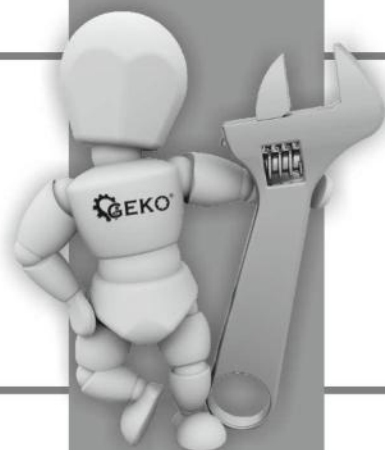




PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	7
DE - DEUTSCHE VERSION	12
FR - VERSION FRANÇAISE	16
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	20
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	24
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	28
LV - LATVIEŠU VERSIJA	32
CZ - ČESKÁ VERZE	36
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	40
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	44
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	48
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	52
IT - VERSIONE ITALIANA	56
NL - NEDERLANDSE VERSIE	60
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	64
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	68





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podstawki samochodowe, kobyłki 2T składane - 2 szt.

Typ: G02158, Model: OY5601

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



Opis Produktu

Podstawka jest przeznaczona do prac, gdzie wymagane jest podpieranie znacznych ciężarów. Niedopuszczalne jest przewożenie podpartych ładunków. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego: Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją. Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie przyrządu niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

Zalecenia Bezpieczeństwa

Podstawka jest urządzeniem pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją. Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia podstawki. Nie należy zostawiać podniesionego ładunku bez opieki. Nie wolno w pobliżu pracy lub składowania podstawki dopuszczać dzieci i osób nieprzeszkolonych w obsłudze urządzenia. Nie należy nosić luźnej odzieży, oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć. Należy stosować środki ochrony osobistej. Podstawka musi być ustawiona na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu. Podstawkę należy umieszczać pod podniesionym przyrządem, tak, aby obciążenie podpierało się w części środkowej siodła. Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jego funkcjonowania. Przed podniesieniem jakiegokolwiek ładunku należy się upewnić, że po umieszczeniu ładunku na siodle podstawki, nie wystąpi przesunięcie się podstawki. Przed umieszczeniem jakiegokolwiek ciężaru na podstawce, należy się upewnić, że podstawka nie jest w żaden sposób uszkodzona. Jeśli podstawka wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do uprawnionego zakładu naprawczego. Bądź przewidujący, nie pracuj, gdy jesteś zmęczony bądź pod działaniem leków.

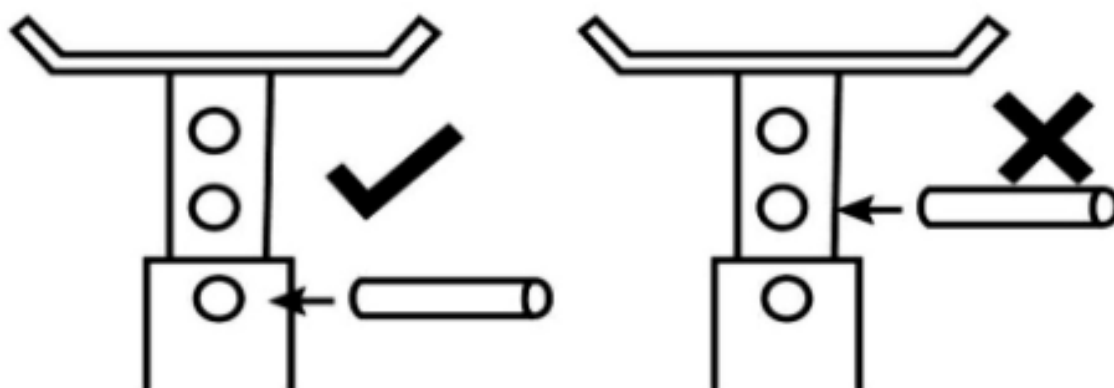
Obsługa i Konserwacja

Przed umieszczeniem ładunku na podstawce należy się upewnić, że operator będzie miał podstawkę oraz podpierany ładunek w zasięgu wzroku, podczas wykonywania wszelkich czynności związanych z obsługą urządzenia. Podstawkę ustawić tak, aby stała stabilnie. Wszystkie 3 stopki zablokować, przez umieszczenie pierścienia w najniższej pozycji. Ustawić żądaną wysokość. Następnie zablokować ramię podstawki, przez przełożenie bolca i zablokowanie go zawleczką. Podstawkę umieścić pod uniesionym ładunkiem w miejscu przeznaczonym do stosowania podnośników (np. w przypadku samochodów) tak, aby ładunek oparł się centralnie na siodle podstawki. Powoli i ostrożnie opuścić ładunek na podstawkę.

Przed umieszczeniem ładunku na podstawce należy się upewnić, że operator będzie miał podstawkę oraz podpierany ładunek w zasięgu wzroku, podczas wykonywania wszelkich czynności związanych z obsługą urządzenia. Wsunąć ramię w podstawę. Po zamontowaniu ramienia w podstawie zagiąć, opisany na obudowie, występ. Podstawkę ustawić tak, aby stała stabilnie. Ustawić żądaną wysokość, zablokować ramię przez mechanizm zapadkowy. Zablokować ustawione ramię klinem. Podstawkę umieścić pod uniesionym ładunkiem w miejscu przeznaczonym do stosowania podnośników (np. w przypadku samochodów) tak, aby ładunek oparł się centralnie na siodle podstawki. Powoli i ostrożnie opuścić ładunek na podstawkę.

Konserwacja

Jeśli podstawka nie jest używana, należy ją przechowywać z ramieniem ustawionym w najniższej pozycji. Podstawkę należy utrzymywać w czystości. Nie wolno stosować żadnych modyfikacji konstrukcji podstawki.





Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 18

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podstawki samochodowe, kobyłki 2T składane - 2 szt.

Typ: G02158, Model: OY5601

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:
2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie
maszyn oraz norm EN ISO 12100::2010

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny

typu WE nr EC.1282.0D130617.JOM 1228 z czerwca 2013

wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), Country : Italy

Telefon : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1282

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.04.2018

Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

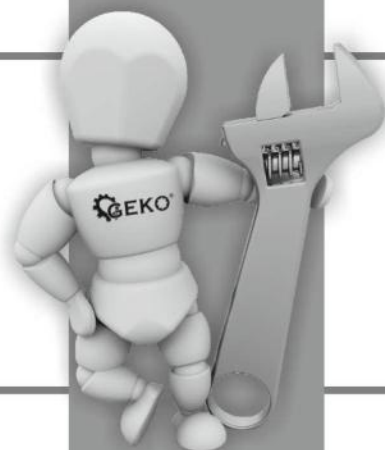
1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
 Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie realizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.**
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustwórka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



USER MANUAL

Car jack stands, 2T folding stands - 2 pcs.

Type: G02158, Model: OY5601

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



Product Description

The stand is designed for work requiring the support of significant loads. It is not permitted to transport supported loads. The device has been designed for use in households only and may not be used professionally, i.e. in factories and for commercial work. Correct, reliable and safe operation of the device depends on proper use, therefore: Before starting to work with the tool, read the entire manual and keep it. The supplier is not liable for any damage or injuries resulting from using the tool contrary to its intended use, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Using the device contrary to its intended use also results in the loss of the user's rights to the guarantee and warranty.

Safety Recommendations

The stand is a device that works under heavy load. Basic safety rules must be followed when working. Before starting work, read the operating instructions and keep them. Never exceed the maximum load of the stand. Do not leave a lifted load unattended. Do not allow children or people not trained in the use of the device near the work or storage of the stand. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair must be tied up. Personal protective equipment must be used. The stand must be placed on an even, flat, hard and stable surface. The stand must be placed under the lifted device so that the load is supported in the middle of the saddle. Keep the device away from sources of heat and fire, as this may damage the device or impair its functioning. Before lifting any load, make sure that the stand will not move after placing the load on the saddle of the stand. Before placing any weight on the stand, make sure that the stand is not damaged in any way. If the stand requires repair, please contact an authorized repair facility. Be proactive, do not work when tired or under the influence of medication.

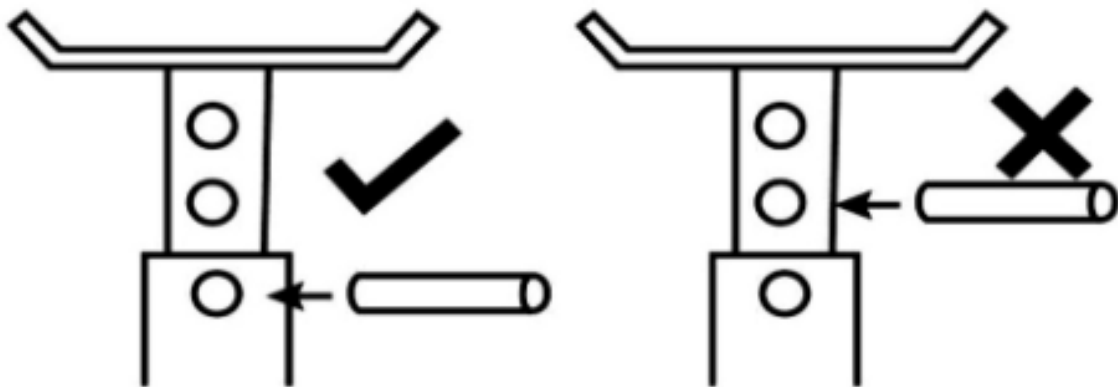
Service and Maintenance

Before placing the load on the stand, make sure that the operator will have the stand and the supported load in sight during all activities related to the operation of the device. Adjust the stand so that it is stable. Lock all 3 feet by placing the ring in the lowest position. Set the desired height. Then lock the stand arm by moving the pin and locking it with the cotter pin. Place the stand under the lifted load in a place designated for the use of lifting devices (e.g. in the case of cars) so that the load rests centrally on the stand saddle. Slowly and carefully lower the load onto the stand.

Before placing the load on the stand, make sure that the operator will have the stand and the supported load in sight during all activities related to the operation of the device. Insert the arm into the base. After mounting the arm in the base, bend the protrusion described on the housing. Adjust the stand so that it stands stably. Set the desired height, lock the arm using the ratchet mechanism. Lock the adjusted arm with a wedge. Place the stand under the lifted load in a place designated for the use of lifting devices (e.g. in the case of cars) so that the load rests centrally on the saddle of the stand. Slowly and carefully lower the load onto the stand.

Maintenance

When the stand is not in use, it should be stored with the arm in the lowest position. The stand should be kept clean. No modifications should be made to the stand structure.





The last two digits of the year of CE marking - 18

EC DECLARATION OF CONFORMITY

FH GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Car jack stands, 2T folding stands - 2 pcs.
Type: G02158, Model: OY5601

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:
2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on
machines and EN ISO 12100::2010 standards
is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate
EC type no. EC.1282.0D130617.JOM 1228 of June 2013
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Country : Italy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website: www.entecerma.it
Notified Body Identification Number: 1282

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the
manufacturer's consent.

Responsible for preparing technical documentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10/04/2018
Place and date of issue

mgr Grzegorz Kowalczyk
Name, surname and position of the authorized person

Warranty Card

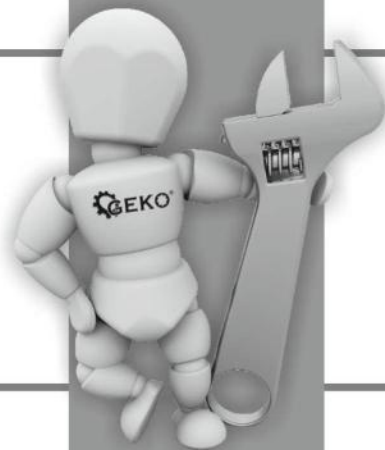
1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product subject to a complaint should be delivered to the FH GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
 - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
 - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
 - normal wear and tear during use,
 - repairs involving adjustments,
 - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
 - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
 - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
 - use of the DIY device for professional purposes,
- It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.
- If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.**
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
 - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
 - after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging the customer for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of service acceptance

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms



BENUTZERHANDBUCH

Autoständer, 2T Klappständer - 2 Stk.

Typ: G02158, Modell: OY5601

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und
Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu
informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.**



Produktbeschreibung

Der Ständer ist für Arbeiten konzipiert, bei denen erhebliche Lasten getragen werden müssen. Der Transport gestützter Lasten ist nicht gestattet. Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt konzipiert und darf nicht beruflich, d. h. am Arbeitsplatz oder zur Ausübung einer Erwerbstätigkeit, eingesetzt werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von seiner bestimmungsgemäßen Verwendung ab. Lesen Sie daher vor Arbeitsbeginn die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf. Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Werkzeugs für andere als den vorgesehenen Zweck oder durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes führt zudem zum Verlust der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Nutzers.

Sicherheitsempfehlungen

Der Ständer ist ein Gerät, das unter hoher Belastung arbeitet. Bei der Arbeit müssen grundlegende Sicherheitsregeln beachtet werden. Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf. Überschreiten Sie niemals die maximale Tragkraft des Ständers. Lassen Sie eine angehobene Last nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder und Personen, die nicht in der Verwendung des Geräts geschult sind, vom Arbeitsbereich fern oder halten Sie den Ständer beim Aufbewahren fern. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Persönliche Schutzausrüstung muss getragen werden. Der Ständer muss auf einer ebenen, flachen, harten und stabilen Oberfläche aufgestellt werden. Der Ständer sollte so unter dem angehobenen Gerät platziert werden, dass die Last in der Mitte des Sattels abgestützt wird. Halten Sie das Gerät von Hitze- und Feuerquellen fern, da dies das Gerät beschädigen oder seine Leistung beeinträchtigen kann. Stellen Sie vor dem Anheben einer Last sicher, dass sich der Ständer nicht bewegt, wenn die Last auf dem Ständersattel platziert wird. Bevor Sie Gewicht auf den Ständer legen, stellen Sie sicher, dass der Ständer in keiner Weise beschädigt ist. Wenn der Ständer repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Reparaturwerkstatt. Seien Sie proaktiv und arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten stehen.

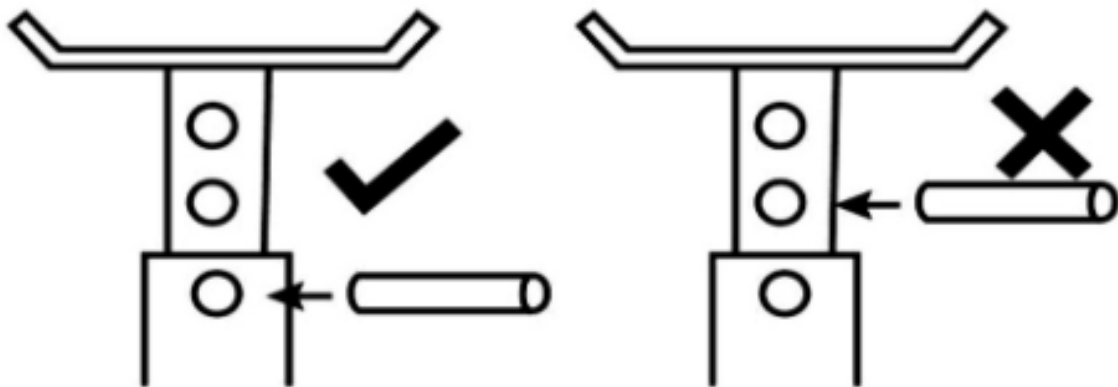
Service und Wartung

Stellen Sie vor dem Platzieren einer Last auf dem Ständer sicher, dass der Bediener den Ständer und die getragene Last bei allen Vorgängen im Zusammenhang mit dem Betrieb der Ausrüstung im Blick hat. Stellen Sie den Ständer so ein, dass er stabil steht. Verriegeln Sie alle 3 Füße, indem Sie den Ring in die unterste Position bringen. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Anschließend arretieren Sie den Stativarm, indem Sie den Stift verschieben und mit dem Splint verriegeln. Platzieren Sie den Ständer an einer dafür vorgesehenen Stelle für Wagenheber (z. B. bei PKW) unter der angehobenen Last, sodass die Last mittig auf dem Ständersattel ruht. Senken Sie die Last langsam und vorsichtig auf den Ständer ab.

Stellen Sie vor dem Platzieren einer Last auf dem Ständer sicher, dass der Bediener den Ständer und die getragene Last bei allen Vorgängen im Zusammenhang mit dem Betrieb der Ausrüstung im Blick hat. Stecken Sie den Arm in die Basis. Nachdem Sie den Arm auf der Basis montiert haben, biegen Sie den am Gehäuse beschriebenen Vorsprung. Stellen Sie den Ständer so ein, dass er stabil steht. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein und arretieren Sie den Arm mit dem Ratschenmechanismus. Den eingestellten Arm mit einem Keil arretieren. Platzieren Sie den Ständer an einer dafür vorgesehenen Stelle für Wagenheber (z. B. bei PKW) unter der angehobenen Last, sodass die Last mittig auf dem Ständersattel ruht. Senken Sie die Last langsam und vorsichtig auf den Ständer ab.

Wartung

Wenn der Ständer nicht verwendet wird, sollte er mit dem Arm in der niedrigsten Position gelagert werden. Der Stand muss sauber gehalten werden. Veränderungen am Standbau sind nicht gestattet.





Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 18

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FH GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Autoständer, 2T Klappständer - 2 Stk.

Typ: G02158, Modell: OY5601

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über

Maschinen und EN ISO 12100::2010 Normen

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist

EG-Typennummer EC.1282.0D130617.JOM 1228 vom Juni 2013

ausgestellt von ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A – loc. Das Schloss von Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), Land: Italien

Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-Mail: ecm@entecerma.it, Website: www.entecerma.it

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 1282

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

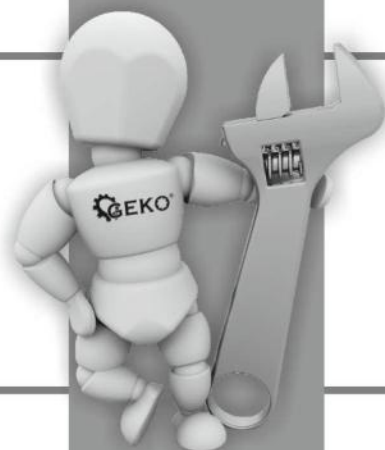


Kietlin, 04.10.2018

Ort und Datum der Ausstellung

mgr Grzegorz Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Chandelles de voiture, chandelles pliantes 2T - 2 pièces.

Type : G02158, Modèle : OY5601

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour

FH GEKO

Kietlin, rue. Rue piétonne 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



Description du produit

Le support est conçu pour les travaux nécessitant le support de charges importantes. Le transport de charges supportées n'est pas autorisé. L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles, c'est-à-dire sur un lieu de travail ou pour un emploi rémunéré. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend de son utilisation correcte, par conséquent : Avant de commencer à travailler avec l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant de l'utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues ou du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues entraînera également la perte des droits de l'utilisateur à la garantie et à la garantie.

Recommandations de sécurité

Le support est un appareil fonctionnant sous forte charge. Les règles de sécurité de base doivent être respectées lors du travail. Avant de commencer à travailler, lisez le mode d'emploi et conservez-le. Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale du support. Ne laissez pas une charge soulevée sans surveillance. Ne laissez pas les enfants ou les personnes qui n'ont pas été formées à l'utilisation de l'appareil à proximité de la zone de travail ou lors du stockage du support. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Les cheveux longs doivent être attachés. Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire. Le support doit être placé sur une surface plane, dure et stable. Le support doit être placé sous l'appareil surélevé de manière à ce que la charge soit supportée au centre de la selle. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu, car cela pourrait l'endommager ou altérer ses performances. Avant de soulever une charge, assurez-vous que le support ne bougera pas lorsque la charge sera placée sur la selle du support. Avant de placer un poids sur le support, assurez-vous que le support n'est en aucun cas endommagé. Si le support nécessite une réparation, veuillez contacter un centre de réparation agréé. Soyez proactif, ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments.

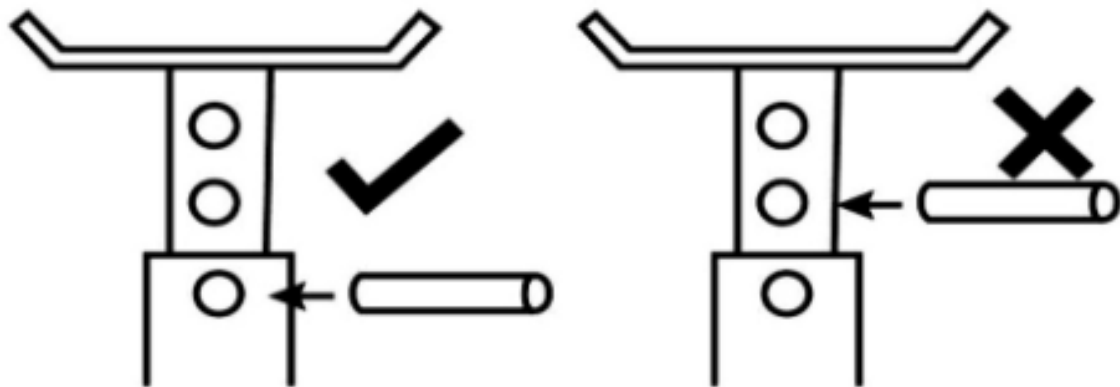
Service et maintenance

Avant de placer une charge sur le support, assurez-vous que l'opérateur aura le support et la charge supportée en vue pendant toutes les opérations impliquant le fonctionnement de l'équipement. Réglez le support pour qu'il soit stable. Verrouillez les 3 pieds en plaçant l'anneau dans la position la plus basse. Réglez la hauteur souhaitée. Verrouillez ensuite le bras du support en déplaçant la goupille et en le verrouillant avec la goupille fendue. Placez le support sous la charge soulevée dans un endroit prévu pour l'utilisation de crics (par exemple dans le cas de voitures) de sorte que la charge repose au centre de la selle du support. Abaissez lentement et soigneusement la charge sur le support.

Avant de placer une charge sur le support, assurez-vous que l'opérateur aura le support et la charge supportée en vue pendant toutes les opérations impliquant le fonctionnement de l'équipement. Insérez le bras dans la base. Après avoir monté le bras sur la base, pliez la saillie décrite sur le boîtier. Réglez le support pour qu'il soit stable. Réglez la hauteur souhaitée, verrouillez le bras à l'aide du mécanisme à cliquet. Verrouillez le bras ajusté avec une cale. Placez le support sous la charge soulevée dans un endroit prévu pour l'utilisation de crics (par exemple dans le cas de voitures) de sorte que la charge repose au centre de la selle du support. Abaissez lentement et soigneusement la charge sur le support.

Entretien

Lorsque le support n'est pas utilisé, il doit être rangé avec le bras dans la position la plus basse. Le stand doit être maintenu propre. Aucune modification ne peut être apportée à la construction du stand.





Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 18

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FH GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Chandelles de voiture, chandelles pliantes 2T - 2 pièces.

Type : G02158, Modèle : OY5601

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :
2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative
machines et normes EN ISO 12100::2010

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation

Numéro de type CE EC.1282.0D130617.JOM 1228 de juin 2013

délivré par ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Le château de Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), Pays : Italie

Téléphone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Courriel : ecm@entecerma.it, Site Web : www.entecerma.it

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1282

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

Responsable de la préparation de la documentation technique :

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.

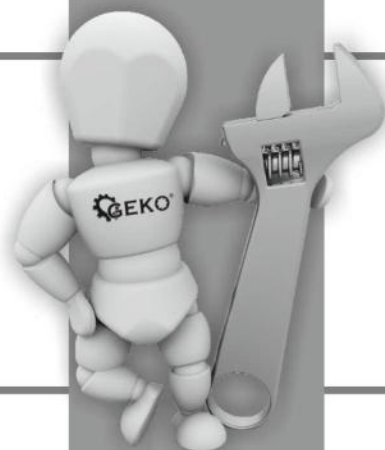


Kietlin, 10/04/2018

Lieu et date d'émission

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Подставки автомобильные, складные 2Т - 2 шт.

Тип: G02158, Модель: OY5601

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для

ФХ ГЕКО

Кетлин, ул. Пешеходная улица 3

97-500 Радомско

www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



Описание продукта

Стенд предназначен для работ, требующих выдерживания значительных нагрузок. Перевозка поддерживаемых грузов не допускается. Устройство предназначено только для домашнего использования и не может использоваться в профессиональных целях, т. е. на рабочих местах или для получения дохода. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от его правильного использования, поэтому: Перед началом работы с инструментом внимательно прочтите руководство и сохраните его. Поставщик не несет ответственности за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению или несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование устройства не по назначению также приведет к утрате пользователем права на гарантию и поручительство.

Рекомендации по безопасности

Стенд представляет собой устройство, работающее под большой нагрузкой. При работе необходимо соблюдать основные правила безопасности. Перед началом работы прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее. Никогда не превышайте максимальную грузоподъемность стенда. Не оставляйте поднятый груз без присмотра. Не допускайте детей и лиц, не обученных использованию устройства, вблизи рабочей зоны или при хранении подставки. Не носите свободную одежду и украшения. Длинные волосы следует собрать. Необходимо использовать средства индивидуальной защиты. Подставку необходимо установить на ровной, плоской, твердой и устойчивой поверхности. Подставку следует разместить под поднятым устройством так, чтобы груз опирался на центр седла. Держите устройство вдали от источников тепла и огня, так как это может привести к повреждению устройства или ухудшению его характеристик. Перед подъемом любого груза убедитесь, что стойка не сдвинется с места, когда груз будет помещен на седло стойки. Прежде чем помещать на подставку какой-либо груз, убедитесь, что она не имеет никаких повреждений. Если стенд требует ремонта, обратитесь в авторизованный ремонтный центр. Будьте активны, не работайте, если вы устали или находитесь под воздействием лекарств.

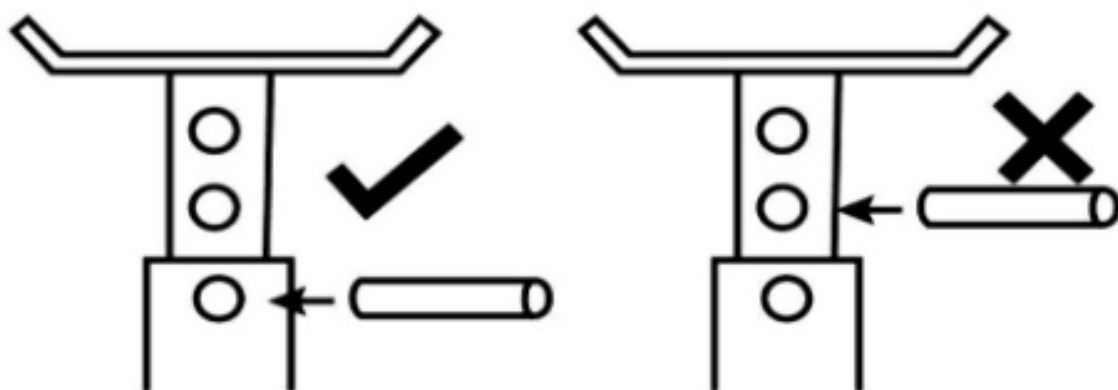
Сервис и обслуживание

Перед размещением груза на подставке убедитесь, что оператор будет иметь подставку и поддерживаемый груз в поле зрения во время всех операций, связанных с эксплуатацией оборудования. Отрегулируйте подставку так, чтобы она стояла устойчиво. Зафиксируйте все три ножки, поместив кольцо в самое нижнее положение. Установите желаемую высоту. Затем зафиксируйте рычаг стойки, переместив штифт и зафиксировав его шплинтом. Установите подставку под поднятый груз в месте, предназначенном для использования домкратов (например, в случае с автомобилями), так, чтобы груз располагался по центру седла подставки. Медленно и осторожно опустите груз на подставку.

Перед размещением груза на подставке убедитесь, что оператор будет иметь подставку и поддерживаемый груз в поле зрения во время всех операций, связанных с эксплуатацией оборудования. Вставьте рычаг в основание. После установки рычага на основание отогните выступ, указанный на корпусе. Отрегулируйте подставку так, чтобы она стояла устойчиво. Установите нужную высоту, зафиксируйте рычаг с помощью храпового механизма. Зафиксируйте отрегулированный рычаг клином. Установите подставку под поднятый груз в месте, предназначенном для использования домкратов (например, в случае с автомобилями), так, чтобы груз располагался по центру седла подставки. Медленно и осторожно опустите груз на подставку.

Обслуживание

Когда подставка не используется, ее следует хранить с рычагом в самом нижнем положении. Стенд необходимо содержать в чистоте. В конструкцию стенда не могут быть внесены никакие изменения.





Последние две цифры года маркировки CE - 18

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

FH GEKO, Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Подставки автомобильные, складные 2Т - 2 шт.

Тип: G02158, Модель: OY5601

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г.

машины и стандарты EN ISO 12100::2010

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Номер типа ЕС ЕС.1282.0D130617.JOM 1228 от июня 2013 г.

выдано ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Виа Ка' Белла, 243/А - местонахождение. Замок Серравалле

40053 Вальсамоджа (BO), Страна: Италия

Телефон: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156

Электронная почта: esm@entecerma.it, Сайт: www.entecerma.it

Идентификационный номер уполномоченного органа: 1282

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственный за подготовку технической документации:

Гжегож Ковальчик, Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.

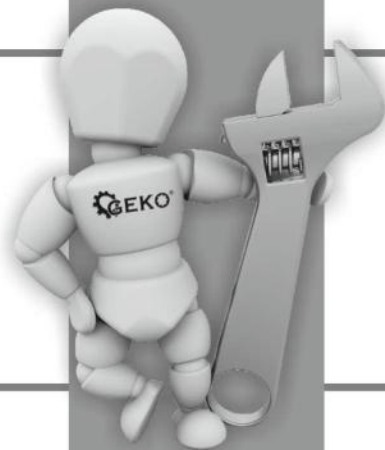


Китлин, 10/04/2018

Место и дата выдачи

мгг Гжегож Ковальчик

Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Автомобільні підставки, складні підставки 2Т - 2 шт.

Тип: G02158, Модель: OY5601

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
ФХ ГЕКО

Кьетлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



Опис продукту

Стійка призначена для робіт, що потребують підтримки значних навантажень. Перевезення вантажів, що підтримуються, заборонено. Пристрій призначений лише для побутового використання та не може використовуватися професійно, тобто на робочих місцях або для отримання прибутку. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від його правильного використання, тому: Перед початком роботи з інструментом прочитайте всю інструкцію та збережіть її. Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок використання інструменту не за призначенням або недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника. Використання пристрою не за призначенням також призведе до втрати користувачем прав на гарантію та гарантійне обслуговування.

Рекомендації з безпеки

Стійка – це пристрій, що працює під великим навантаженням. Під час роботи необхідно дотримуватися основних правил безпеки. Перед початком роботи прочитайте інструкцію з експлуатації та збережіть її. Ніколи не перевищуйте максимальну вантажопідйомність підставки. Не залишайте піднятий вантаж без нагляду. Не дозволяйте дітям або особам, які не пройшли навчання з використання пристрою, знаходитися поблизу робочої зони або під час зберігання підставки. Не носіть вільний одяг або прикраси. Довге волосся слід зав'язати. Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту. Підставку необхідно розмістити на рівній, плоскій, твердій та стійкій поверхні. Підставку слід розмістити під піднятим пристроєм так, щоб вантаж спирався на центр сидла. Тримайте пристрій подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може пошкодити його або погіршити його роботу. Перш ніж піднімати будь-який вантаж, переконайтеся, що стійка не рухатиметься, коли вантаж буде розміщено на сидлі стійки. Перш ніж розміщувати будь-яку вагу на підставці, переконайтеся, що вона не пошкоджена. Якщо підставка потребує ремонту, зверніться до авторизованого ремонтного центру. Будьте проактивними, не працюйте, коли ви втомилася або перебуваєте під впливом ліків.

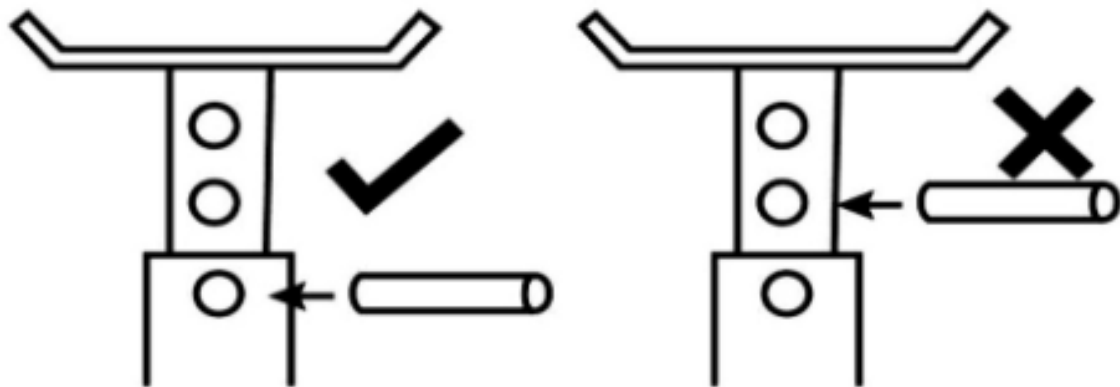
Сервіс та технічне обслуговування

Перш ніж розміщувати вантаж на підставці, переконайтеся, що оператор матиме підставку та підтримуваний вантаж у полі зору під час усіх операцій, пов'язаних з роботою обладнання. Відрегулюйте підставку так, щоб вона була стійкою. Зафіксуйте всі 3 ніжки, встановивши кільце в найнижче положення. Встановіть потрібну висоту. Потім заблокуйте кронштейн стійки, перемістивши штифт і зафіксувавши його шплінтом. Розмістіть підставку під піднятим вантажем у місці, призначеному для використання з домкратами (наприклад, у випадку автомобілів), так, щоб вантаж лежав по центру опори підставки. Повільно та обережно опустіть вантаж на підставку.

Перш ніж розміщувати вантаж на підставці, переконайтеся, що оператор матиме підставку та підтримуваний вантаж у полі зору під час усіх операцій, пов'язаних з роботою обладнання. Вставте руку в основу. Після встановлення кронштейна на основу, зігніть виступ, описаний на корпусі. Відрегулюйте підставку так, щоб вона була стійкою. Встановіть потрібну висоту, зафіксуйте кронштейн за допомогою храчкового механізму. Зафіксуйте відрегульований важіль клином. Розмістіть підставку під піднятим вантажем у місці, призначеному для використання з домкратами (наприклад, у випадку автомобілів), так, щоб вантаж лежав по центру опори підставки. Повільно та обережно опустіть вантаж на підставку.

Технічне обслуговування

Коли підставка не використовується, її слід зберігати з опущеним кронштейном у найнижче положення. Стійку необхідно тримати в чистоті. Внесення будь-яких змін до конструкції стенду заборонено.





Останні дві цифри року маркування CE - 18

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

FH GEKO, Кітлін, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомськ

заявляє з повною відповідальністю, що:

Автомобільні підставки, складні підставки 2T - 2 шт.

Тип: G02158, Модель: OY5601

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:
2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про
машини та стандарти EN ISO 12100::2010
ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки
Номер типу ЄС. EC.1282.0D130617.JOM 1228 від червня 2013 року
виданий ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ka' Белла, 243/A - лок. Замок Серравалле
40053 Вальсамоджа (BO), Країна: Італія
Телефон: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156
Електронна пошта: ecm@entecerma.it, Вебсайт: www.entecerma.it
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 1282

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або
перебудовано без згоди виробника.

Відповідальний за підготовку технічної документації:

Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомськ.

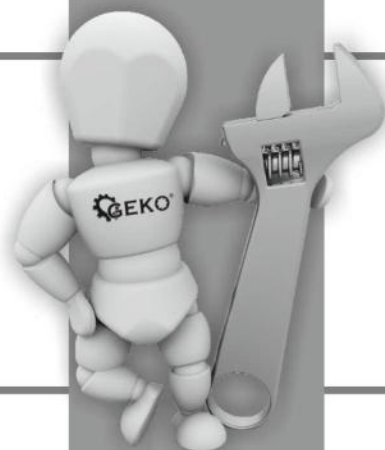


Кітлін, 10/04/2018

Місце та дата видачі

менеджер Гжегож Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Automobilių stovai, 2T sulankstomi stovai - 2 vnt.

Tipas: G02158, Modelis: OY5601

Originalių instrukcijų vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
FH GEKO
Kietlin, g. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

*Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo
instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.*



Produkto aprašymas

Stovas skirtas darbams, kuriems reikalingos didelės apkrovos. Draudžiama transportuoti atraminius krovinius. Įrenginys skirtas naudoti tik namuose ir negali būti naudojamas profesionaliai, t. y. darbo vietose ar pelningam darbui. Teisingas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo jo tinkamo naudojimo, todėl: Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite. Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl įrankio naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį, vartotojas praranda teises į garantiją ir užtikrinimą.

Saugos rekomendacijos

Stovas yra įrenginys, veikiantis esant didelei apkrovai. Dirbant reikia laikytis pagrindinių saugos taisyklių. Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite naudojimo instrukcijas ir jas išsaugokite. Niekada neviršykite maksimalios stovo keliamosios galios. Nepalikite pakelto krovinio be priežiūros. Neleiskite vaikams ar asmenims, kurie nebuvo apmokyti naudotis įrenginiu, būti šalia darbo zonos arba laikant stovą. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Ilgi plaukai turėtų būti surišti. Privaloma dėvėti asmenines apsaugos priemones. Stovas turi būti pastatytas ant lygaus, plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus. Stovas turėtų būti padėtas po pakeltu įtaisu taip, kad krovinys būtų laikomas balnelio centre. Laikykite prietaisą atokiau nuo karščio ir ugnies šaltinių, nes tai gali sugadinti prietaisą arba pakenkti jo veikimui. Prieš keldami bet kokį krovinį, įsitikinkite, kad stovas nejudės, kai krovinys bus uždėtas ant stovo balnelio. Prieš dėdami bet kokį svorį ant stovo, įsitikinkite, kad stovas nėra kaip nors pažeistas. Jei stovą reikia remontuoti, kreipkitės į įgaliotąją remonto dirbtuvę. Būkite iniciatyvūs, nedirbkite pavargę ar apsvaigę nuo vaistų.

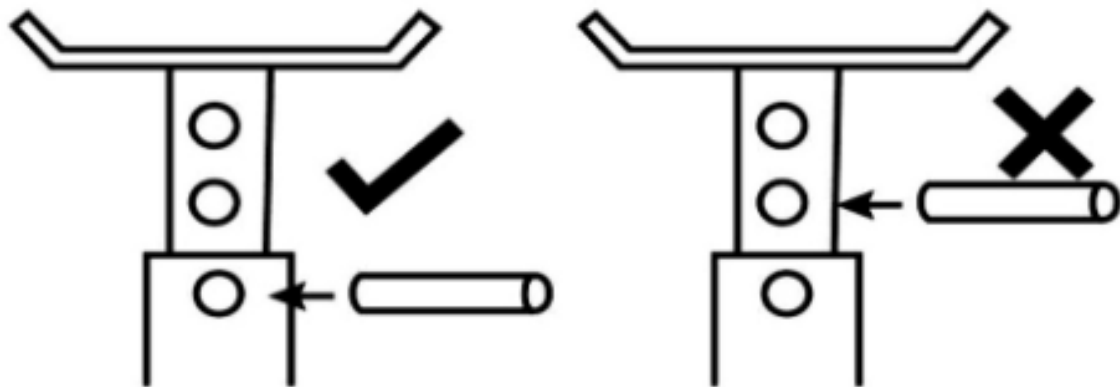
Aptarnavimas ir priežiūra

Prieš dėdami krovinį ant stovo, įsitikinkite, kad operatorius visų su įranga susijusių operacijų metu matys stovą ir laikomą krovinį. Sureguliuokite stovą taip, kad jis būtų stabilus. Užfiksuokite visas 3 pėdas, nustatydami žiedą į žemiausią padėtį. Nustatykite norimą aukštį. Tada užfiksuokite stovo svirtį, perkeldami kaištį ir užfiksuodami jį kaiščiu. Padėkite stovą po pakeltu kroviniu domkratams skirtoje vietoje (pvz., automobiliams), kad krovinys būtų stovo balno centre. Lėtai ir atsargiai nuleiskite krovinį ant stovo.

Prieš dėdami krovinį ant stovo, įsitikinkite, kad operatorius visų su įranga susijusių operacijų metu matys stovą ir laikomą krovinį. Įkiškite rankeną į pagrindą. Sumontavę rankeną ant pagrindo, sulenkite ant korpuso aprašytą iškyšą. Sureguliuokite stovą taip, kad jis būtų stabilus. Nustatykite norimą aukštį, užfiksuokite rankeną naudodami reketo mechanizmą. Užfiksuokite sureguliuotą svirtį pleištu. Padėkite stovą po pakeltu kroviniu domkratams skirtoje vietoje (pvz., automobiliams), kad krovinys būtų stovo balno centre. Lėtai ir atsargiai nuleiskite krovinį ant stovo.

Priežiūra

Kai stovas nenaudojamas, jį reikia laikyti nuleidus rankeną į žemiausią padėtį. Stovas turi būti švarus. Stovo konstrukcijos keisti draudžiama.





Paskutiniai du CE ženklų metų skaitmenys – 18

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

FH GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Automobilių stovai, 2T sulankstomi stovai - 2 vnt.
Tipas: G02158, Modelis: OY5601

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:
2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl
mašinos ir EN ISO 12100::2010 standartai
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas
EB tipo nr. EC.1282.0D130617.JOM 1228, 2013 m. birželio mėn.
išdavė ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - vieta. Serravalès pilis
40053 Valsamoggia (BO), Šalis: Italija
Telefonas: +39 051 6705141, faksas: +39 051 6705156
El. paštas: ecm@entecerma.it, Svetainė: www.entecerma.it
Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 1282

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

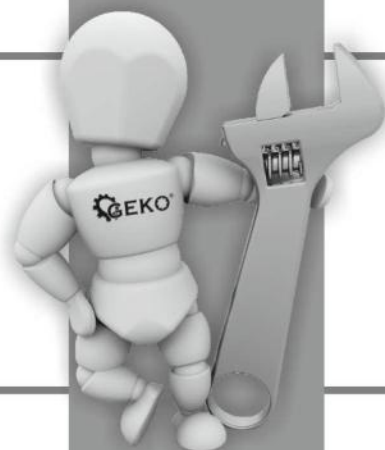
Už techninės dokumentacijos rengimą atsakingas:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas.



Kietlin, 2018-10-04
Išdavimo vieta ir data

vadovas Grzegorz Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Automašīnu statīvi, 2T saliekamie statīvi - 2 gab.

Tips: G02158, Modelis: OY5601

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

FH GEKO

Kītлина, iela Gājēju iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.

Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



Produkta apraksts

Statīvs ir paredzēts darbam, kam nepieciešama ievērojamu slodžu atbalstīšana. Atbalstītu kravu pārvadāšana nav atļauta. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā un to nedrīkst izmantot profesionāli, t. i., darba vietās vai algotai darbībai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas lietošanas, tāpēc: Pirms darba uzsākšanas ar instrumentu izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to. Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās instrumenta lietošanas rezultātā citiem mērķiem, nevis paredzētajam mērķim, vai neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos drošības noteikumus un ieteikumus. Ierīces lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, novedīs arī pie lietotāja tiesību uz garantiju un garantiju zaudēšanas.

Drošības ieteikumi

Statīvs ir ierīce, kas darbojas ar lielu slodzi. Veicot darbu, jāievēro pamata drošības noteikumi. Pirms darba uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to. Nekad nepārsniedziet statīva maksimālo celjspēju. Neatstājiet paceltu kravu bez uzraudzības. Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav apmācītas ierīces lietošanā, atrasties darba zonas tuvumā vai statīva glabāšanas laikā. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Gariem matiem jābūt sasietiem. Jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Statīvs jānovieto uz līdzenas, plakanas, cietas un stabilas virsmas. Statīvs jānovieto zem paceltās ierīces tā, lai krava tiktu atbalstīta seglu centrā. Turiet ierīci tālāk no karstuma un uguns avotiem, jo tas var sabojāt ierīci vai pasliktināt tās darbību. Pirms jebkuras kravas celšanas pārliecinieties, ka statīvs nekustēsies, kad krava tiks novietota uz statīva segla. Pirms jebkāda svara novietošanas uz statīva pārliecinieties, vai statīvs nav nekādā veidā bojāts. Ja statīvs ir jāremontē, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu remonta darbnīcu. Esiet proaktīvs, nestrādājiet, ja esat noguris vai medikamentu ietekmē.

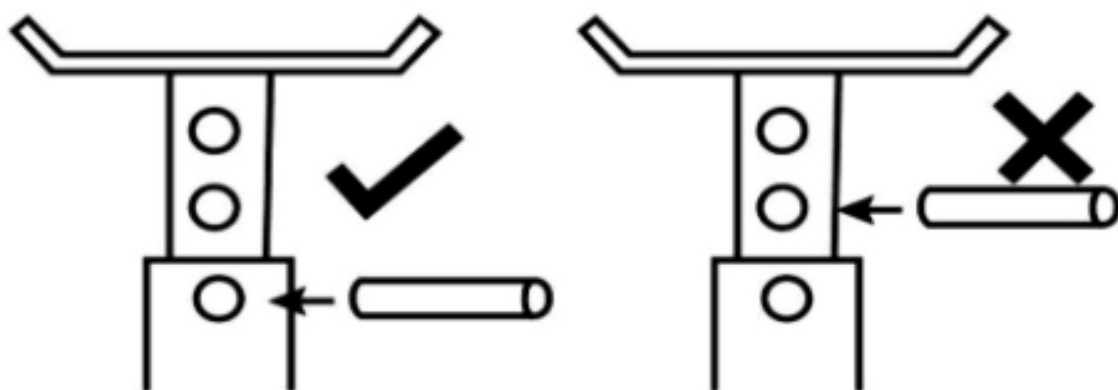
Apkope un uzturēšana

Pirms kravas novietošanas uz statīva pārliecinieties, ka operatoram statīvs un atbalstītā krava būs redzamā vietā visu ar iekārtas ekspluatāciju saistīto darbību laikā. Noregulējiet statīvu tā, lai tas būtu stabils. Nofiksējiet visas 3 pēdas, novietojot gredzenu zemākajā pozīcijā. Iestatiet vēlamo augstumu. Pēc tam nofiksējiet statīva roku, pārvietojot tapu un nofiksējot to ar šķelttapu. Novietojiet statīvu zem paceltās kravas vietā, kas paredzēta domkratiem (piemēram, automašīnu gadījumā), lai krava atrastos statņa segla centrā. Lēnām un uzmanīgi nolaidiet kravu uz statīva.

Pirms kravas novietošanas uz statīva pārliecinieties, ka operatoram statīvs un atbalstītā krava būs redzamā vietā visu ar iekārtas ekspluatāciju saistīto darbību laikā. Ievietojiet roku pamatnē. Pēc sviras uzstādīšanas uz pamatnes salieciet uz korpusa aprakstīto izvirzījumu. Noregulējiet statīvu tā, lai tas būtu stabils. Iestatiet vēlamo augstumu, nofiksējiet roku, izmantojot sprūdrata mehānismu. Nofiksējiet noregulēto sviru ar ķīli. Novietojiet statīvu zem paceltās kravas vietā, kas paredzēta domkratiem (piemēram, automašīnu gadījumā), lai krava atrastos statņa segla centrā. Lēnām un uzmanīgi nolaidiet kravu uz statīva.

Apkope

Kad statīvs netiek lietots, tas jāuzglabā ar sviru zemākajā pozīcijā. Stends ir jāuztur tīrs. Stenda konstrukcijā nedrīkst veikt nekādas izmaiņas.





CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 18

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

FH GEKO, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Automašīnu statīvi, 2T saliekamie statīvi - 2 gab.
Tips: G02158, Modelis: OY5601

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:
Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par
mašīnas un EN ISO 12100::2010 standarti
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts
EK tipa nr. EC.1282.0D130617.JOM 1228, 2013. gada jūnijs
izdevusi ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Ca' Bella iela, 243/A - atrašanās vieta. Serravalles pils
40053 Valsamoggia (BO), Valsts: Itālija
Tālrunis: +39 051 6705141, Fakss: +39 051 6705156
E-pasts: ecm@entecerma.it, tīmekļa vietne: www.entecerma.it
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 1282

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja
piekrišanas.

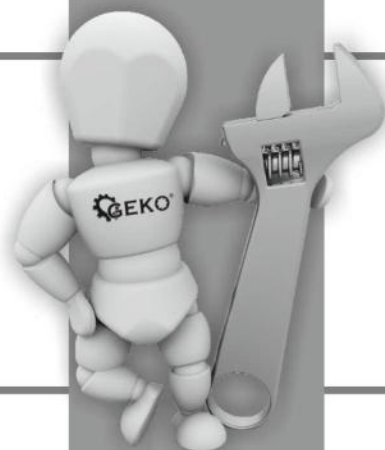
Atbildīgs par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

Gžegožs Kovaļčiks, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītlina, 2018. gada 4. oktobris
Izdošanas vieta un datums

vadītājs Gžegožs Kovaļčiks
Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Stojany do auta, skládací stojany 2T - 2 ks.

Typ: G02158, Model: OY5601

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
FH GEKO
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.



Popis produktu

Stojan je určen pro práce vyžadující podepření značného zatížení. Přeprava podepřených břemen není povolena. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a nesmí být používáno profesionálně, tj. na pracovištích nebo pro výdělečnou činnost. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném použití, proto: Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej. Dodavatel nenes odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, nebo nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v tomto návodu k použití. Používání zařízení k jiným účelům, než ke kterým je určeno, bude mít rovněž za následek ztrátu práv uživatele na záruku a ručení.

Bezpečnostní doporučení

Stojan je zařízení pracující s velkým zatížením. Při práci je nutné dodržovat základní bezpečnostní pravidla. Než začnete pracovat, přečtěte si návod k obsluze a uschovejte si jej. Nikdy nepřekračujte maximální nosnost stojanu. Nenechávejte zvednutý náklad bez dozoru. Nedovolte dětem nebo osobám, které nebyly proškoleny v používání zařízení, pohybovat se v blízkosti pracovního prostoru nebo při skladování stojanu. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dlouhé vlasy by měly být svázané. Je nutné nosit osobní ochranné prostředky. Stojan musí být umístěn na rovném, plochém, tvrdém a stabilním povrchu. Stojan by měl být umístěn pod zvednutým zařízením tak, aby náklad byl podepřen uprostřed sedla. Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů tepla a ohně, mohlo by dojít k jeho poškození nebo zhoršení jeho výkonu. Před zvedáním jakéhokoli břemene se ujistěte, že se stojan po umístění břemene na sedlo stojanu nepohne. Před umístěním jakékoli zátěže na stojan se ujistěte, že není nijak poškozen. Pokud stojan vyžaduje opravu, obraťte se na autorizovaný servis. Buďte proaktivní, nepracujte, když jste unavení nebo pod vlivem léků.

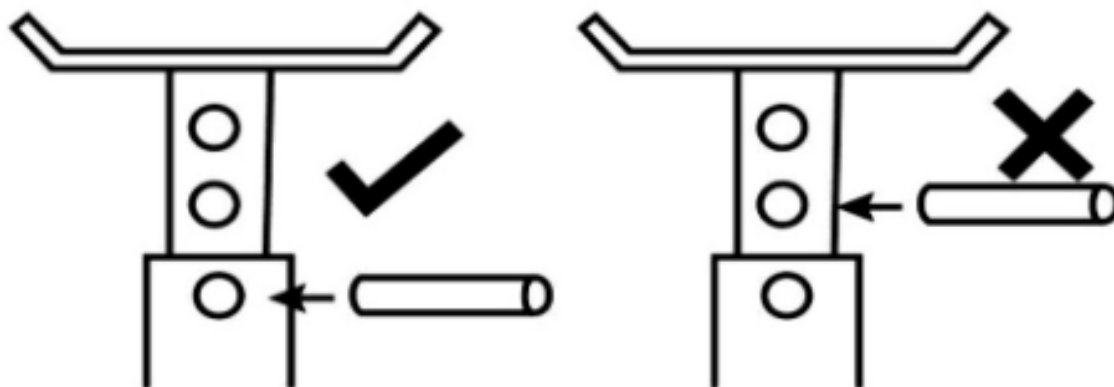
Servis a údržba

Před umístěním zátěže na stojan se ujistěte, že obsluha bude mít stojan a podepřenou zátěž v dohledu během všech operací zahrnujících provoz zařízení. Nastavte stojan tak, aby byl stabilní. Zajistěte všechny 3 nožičky umístěním kroužku do nejnižší polohy. Nastavte požadovanou výšku. Poté rameno stojanu zajistěte posunutím čepu a jeho zajištěním závlačkou. Umístěte stojan pod zvednutý náklad na místo určené pro použití se zvedáky (např. v případě automobilů) tak, aby náklad spočíval uprostřed na sedle stojanu. Pomalu a opatrně spusťte břemeno na stojan.

Před umístěním zátěže na stojan se ujistěte, že obsluha bude mít stojan a podepřenou zátěž v dohledu během všech operací zahrnujících provoz zařízení. Vložte rameno do základny. Po namontování ramene na základnu ohněte výstupek popsáný na pouzdře. Nastavte stojan tak, aby byl stabilní. Nastavte požadovanou výšku, rameno zajistěte pomocí rohatkového mechanismu. Zajistěte nastavené rameno klínem. Umístěte stojan pod zvednutý náklad na místo určené pro použití se zvedáky (např. v případě automobilů) tak, aby náklad spočíval uprostřed na sedle stojanu. Pomalu a opatrně spusťte břemeno na stojan.

Údržba

Pokud se stojan nepoužívá, měl by být uložen s ramenem v nejnižší poloze. Stojan musí být udržován v čistotě. Na konstrukci stánku nesmí být prováděny žádné úpravy.





Poslední dvě číslice roku označení CE - 18

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

FH GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Stojany do auta, skládací stojany 2T - 2 ks.
Typ: G02158, Model: OY5601

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o
stroje a normy EN ISO 12100::2010
je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení
Typové číslo ES EC.1282.0D130617.JOM 1228 z června 2013
vydal ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - lok. Hrad Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Země: Itálie
Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
E-mail: ecm@entecerma.it, Webové stránky: www.entecerma.it
Identifikační číslo oznámeného subjektu: 1282

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez
souhlasu výrobce.

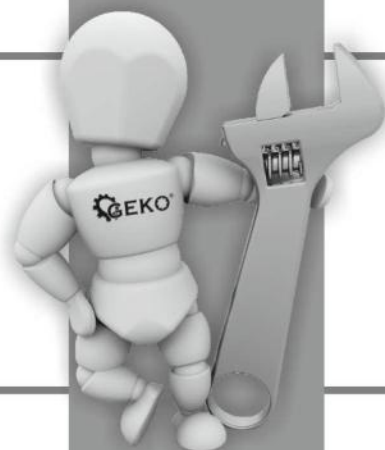
Zodpovědný za přípravu technické dokumentace:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10. 4. 2018
Místo a datum vydání

manažer Grzegorz Kowalczyk
Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Stojany do auta, skladacie stojany 2T - 2 ks.

Typ: G02158, Model: OY5601

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobéné pre
FH GEKO
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



Popis produktu

Stojan je určený na prácu vyžadujúcu podopretie značného zaťaženia. Preprava podopretých bremien nie je povolená. Zariadenie bolo určené len na domáce použitie a nesmie sa používať profesionálne, t. j. na pracoviskách alebo na zárobkovú činnosť. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od jeho správneho používania, preto: Pred začatím práce s nástrojom si prečítajte celý návod a uschovajte si ho. Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia vyplývajúce z použitia náradia na iné účely, ako je jeho určený účel, alebo nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie zariadenia na iné účely, ako je jeho určený účel, bude mať tiež za následok stratu práv používateľa na záruku a ručenie.

Bezpečnostné odporúčania

Stojan je zariadenie pracujúce s veľkým zaťažením. Pri práci je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá. Pred začatím práce si prečítajte návod na obsluhu a uschovajte si ho. Nikdy neprekračujte maximálnu nosnosť stojana. Nenechávajte zdvihnutý náklad bez dozoru. Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré neboli vyškolené v používaní zariadenia, zdržiavať sa v blízkosti pracovného priestoru alebo pri skladovaní stojana. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dlhé vlasy by mali byť zviazané. Musia sa nosiť osobné ochranné prostriedky. Stojan musí byť umiestnený na rovnom, plochom, tvrdom a stabilnom povrchu. Stojan by mal byť umiestnený pod zdvihnutým zariadením tak, aby záťaž bola podopretá v strede sedla. Uchovávajte zariadenie mimo dosahu zdrojov tepla a ohňa, pretože by to mohlo poškodiť zariadenie alebo zhoršiť jeho výkon. Pred zdvíhaním akéhokoľvek bremena sa uistite, že sa stojan nepohne, keď je bremeno umiestnené na sedlo stojana. Predtým, ako na stojan umiestnite akúkoľvek záťaž, uistite sa, že stojan nie je nijako poškodený. Ak stojan vyžaduje opravu, kontaktujte autorizované opravovne. Buďte proaktívni, nepracujte, keď ste unavení alebo pod vplyvom liekov.

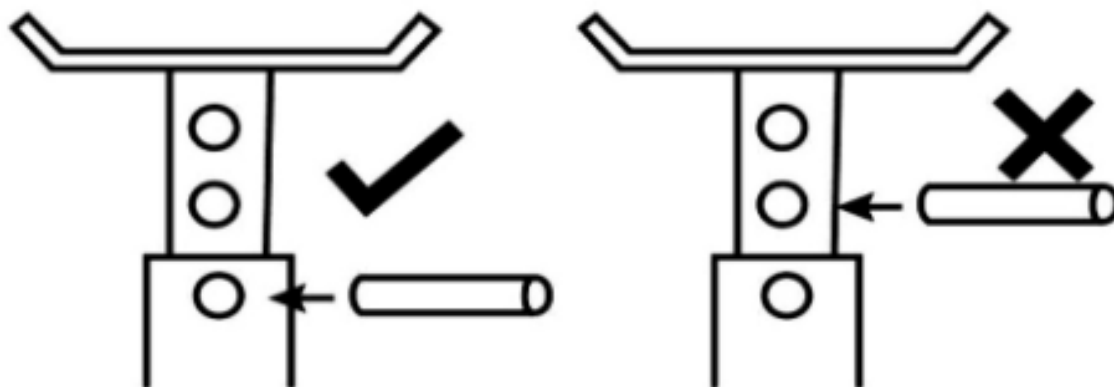
Servis a údržba

Pred umiestnením záťaže na stojan sa uistite, že obsluha bude mať stojan a podopreté zaťaženie na dohľad počas všetkých operácií zahŕňajúcich prevádzku zariadenia. Nastavte stojan tak, aby bol stabilný. Zaistite všetky 3 nožičky umiestnením krúžku do najnižšej polohy. Nastavte požadovanú výšku. Potom zaistite rameno stojana posunutím čapu a jeho zaistením závlačkou. Stojan umiestnite pod zdvihnutý náklad na miesto určené na použitie so zdvihákmi (napr. v prípade automobilov) tak, aby náklad spočíval v strede na sedle stojana. Pomaly a opatrne spúšťajte bremeno na stojan.

Pred umiestnením záťaže na stojan sa uistite, že obsluha bude mať stojan a podopreté zaťaženie na dohľad počas všetkých operácií zahŕňajúcich prevádzku zariadenia. Vložte rameno do základne. Po namontovaní ramena na základňu ohnite výčnelok opísaný na puzdre. Nastavte stojan tak, aby bol stabilný. Nastavte požadovanú výšku, rameno zaistite pomocou račňového mechanizmu. Nastavené rameno zaistite klinom. Stojan umiestnite pod zdvihnutý náklad na miesto určené na použitie so zdvihákmi (napr. v prípade automobilov) tak, aby náklad spočíval v strede na sedle stojana. Pomaly a opatrne spúšťajte bremeno na stojan.

Údržba

Keď sa stojan nepoužíva, mal by byť skladovaný s ramenom v najnižšej polohe. Stojan sa musí udržiavať v čistote. Na konštrukcii stánku sa nesmú vykonávať žiadne úpravy.





Posledné dve číslice roku označenia CE - 18

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

FH GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Stojany do auta, skladacie stojany 2T - 2 ks.
Typ: G02158, Model: OY5601

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o
stroje a normy EN ISO 12100::2010
je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení
Typové číslo ES EC.1282.0D130617.JOM 1228 z júna 2013
vydané ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - lok. Hrad Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Krajina: Taliansko
Telefón: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
E-mail: ecm@entecerma.it, webová stránka: www.entecerma.it
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 1282

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

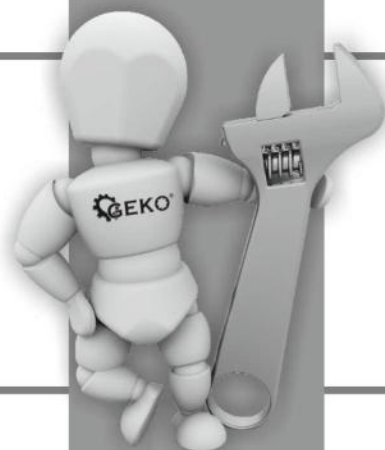
Zodpovedný za prípravu technickej dokumentácie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10. 4. 2018
Miesto a dátum vydania

manažér Grzegorz Kowalczyk
Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Autótámaszok, 2T összecusukható állványok - 2 db.

Típus: G02158, Modell: OY5601

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
FH GEKO
Kietlin, ul. Sétálóutca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



Termékleírás

Az állvány jelentős terhelést igénylő munkákhoz készült. Alátámasztott terhek szállítása tilos. A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem szabad professzionálisan, azaz munkahelyen vagy kereső tevékenység céljából használni. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használatától függ, ezért: A szerszámmal való munka megkezdése előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg. A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely a szerszám rendeltetésétől eltérő célú használatából, illetve a jelen kézikönyvben található biztonsági előírások és ajánlások be nem tartásából ered. A készülék rendeltetésétől eltérő célú használata a felhasználó jótállási és szavatossági jogainak elvesztését is eredményezi.

Biztonsági ajánlások

Az állvány egy nagy terhelés alatt működő eszköz. Munkavégzés közben be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat. A munka megkezdése előtt olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg. Soha ne lépje túl az állvány maximális teherbírását. Ne hagyja felügyelet nélkül a felemelt terhet. Ne engedjen gyermekeket vagy a készülék használatára kiképzett személyeket a munkaterület közelébe vagy az állvány tárolásakor. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. A hosszú hajat össze kell kötni. Személyi védőfelszerelést kell viselni. Az állványt sík, sima, kemény és stabil felületre kell helyezni. Az állványt a felemelt eszköz alá kell helyezni úgy, hogy a terhelés a nyereg közepén legyen alátámasztva. Tartsa távol a készüléket hőtől és lángtól, mert ezek károsíthatják a készüléket vagy ronthatják a teljesítményét. Mielőtt bármilyen terhet felemelne, győződjön meg arról, hogy az állvány nem mozdul el, amikor a terhet az állvány nyeregére helyezi. Mielőtt bármilyen súlyt helyezne az állványra, győződjön meg arról, hogy az állvány semmilyen módon nem sérült. Ha az állvány javításra szorul, kérjük, forduljon egy hivatalos szervizhez. Legyen proaktív, ne dolgozzon fáradtan vagy gyógyszer hatása alatt.

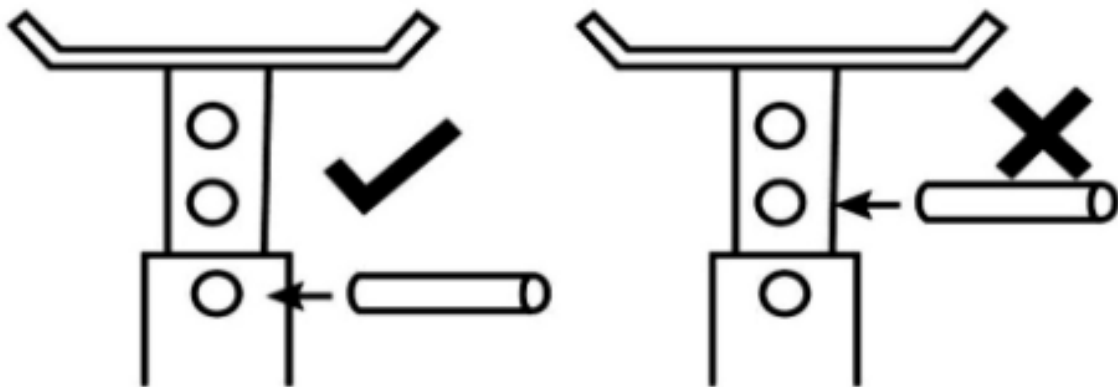
Szerviz és karbantartás

Mielőtt terhet helyezne az állványra, győződjön meg arról, hogy a kezelő a berendezés működtetésével járó összes művelet során rálát az állványra és a megtámasztott teherre. Állítsa be az állványt úgy, hogy stabilan álljon. Rögzítse mindhárom lábat a gyűrű legalacsonyabb helyzetbe helyezésével. Állítsa be a kívánt magasságot. Ezután rögzítse az állványkارت a csap mozgatásával és a sasszeggel való rögzítéssel. Helyezze a bakot a felemelt terhelés alá, emelőkhöz kijelölt helyre (pl. autók esetén) úgy, hogy a terhelés a bak nyergének közepére helyezkedjen el. Lassan és óvatosan engedje le a terhet az állványra.

Mielőtt terhet helyezne az állványra, győződjön meg arról, hogy a kezelő a berendezés működtetésével járó összes művelet során rálát az állványra és a megtámasztott teherre. Helyezze be a kart az alapba. Miután a kart az alapra szerelte, hajlítsa meg a házon leírt kiemelkedést. Állítsa be az állványt úgy, hogy stabilan álljon. Állítsa be a kívánt magasságot, rögzítse a kart a racsmechanizmussal. Rögzítse az beállított kart egy ékkel. Helyezze a bakot a felemelt terhelés alá, emelőkhöz kijelölt helyre (pl. autók esetén) úgy, hogy a terhelés a bak nyergének közepére helyezkedjen el. Lassan és óvatosan engedje le a terhet az állványra.

Karbantartás

Amikor az állvány nincs használatban, a karját a legalacsonyabb helyzetben kell tárolni. Az állványt tisztán kell tartani. Az állvány szerkezetén semmilyen módosítást nem szabad végezni.





A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 18

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FH GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Autótámaszok, 2T összecsukskható állványok - 2 db.
Típus: G02158, Modell: OY5601

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

Az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelve a
gépek és EN ISO 12100::2010 szabványok

megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával

EK típusszám EC.1282.0D130617.JOM 1228, 2013. június

az ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL által kibocsátott

Ca' Bella utca 243/A - helység. A Serravalle-i vár

40053 Valsamoggia (BO), Ország: Olaszország

Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it, Weboldal: www.entecerma.it

Bejelentett szervezet azonosító száma: 1282

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül
megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért felelős:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

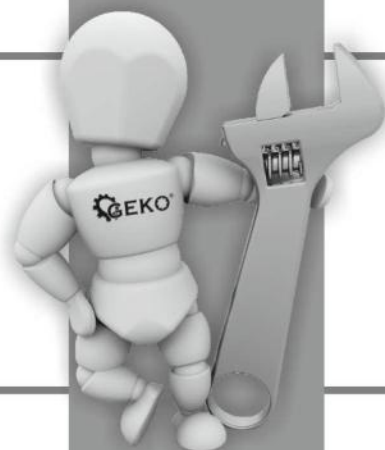


Kietlin, 2018.10.04.

Kiállítás helye és dátuma

Grzegorz Kowalczyk igazgató

A meghatalmazott személy neve, vezetéckneve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Suporturi auto, suporturi pliabile 2T - 2 buc.

Tip: G02158, Model: OY5601

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
FH GEKO
Kietlin, str. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

***Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru
utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul
utilizării echipamentului.***



Descriere produs

Standul este proiectat pentru lucrări care necesită susținerea unor sarcini semnificative. Transportul de încărcături susținute nu este permis. Aparatul a fost conceput exclusiv pentru uz casnic și nu poate fi utilizat în scopuri profesionale, de exemplu la locul de muncă sau în scopuri profesionale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corespunzătoare a acestuia, prin urmare: Înainte de a începe să lucrați cu unealta, citiți întregul manual și păstrați-l. Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea unelei în alte scopuri decât cele prevăzute sau din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea dispozitivului în alte scopuri decât cele prevăzute va duce, de asemenea, la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție.

Recomandări de siguranță

Standul este un dispozitiv care funcționează sub sarcină mare. Regulile de siguranță de bază trebuie respectate în timpul lucrului. Înainte de a începe lucrul, citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le. Nu depășiți niciodată capacitatea maximă de încărcare a suportului. Nu lăsați o încărcătură ridicată nesupravegheată. Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu au fost instruite în utilizarea dispozitivului să se apropie de zona de lucru sau atunci când depozitați suportul. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul lung ar trebui legat. Trebuie purtat echipament individual de protecție. Suportul trebuie așezat pe o suprafață plană, dură și stabilă. Suportul trebuie plasat sub dispozitivul ridicat, astfel încât sarcina să fie susținută în centrul șei. Țineți dispozitivul departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru îl poate deteriora sau îi poate afecta performanța. Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că suportul nu se va mișca atunci când sarcina este așezată pe șaua suportului. Înainte de a plasa orice greutate pe suport, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat în niciun fel. Dacă suportul necesită reparații, vă rugăm să contactați un service autorizat. Fii proactiv, nu lucra când ești obosit sau sub influența medicamentelor.

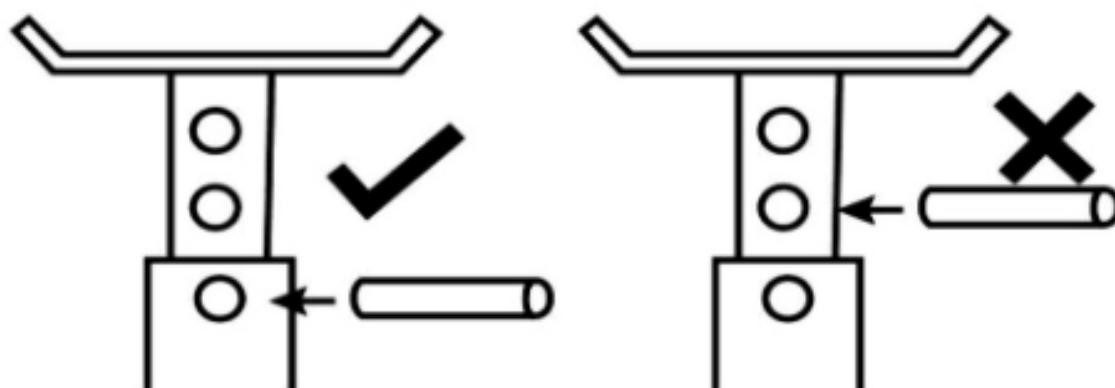
Service și întreținere

Înainte de a plasa o sarcină pe suport, asigurați-vă că operatorul va avea suportul și sarcina susținută la vedere în timpul tuturor operațiunilor care implică funcționarea echipamentului. Ajustați suportul astfel încât să fie stabil. Blocați toate cele 3 picioare plasând inelul în poziția cea mai joasă. Setați înălțimea dorită. Apoi blocați brațul stativului mișcând știftul și blocându-l cu știftul spintecat. Așezați suportul sub sarcina ridicată într-un loc destinat utilizării cu cricuri (de exemplu, în cazul mașinilor), astfel încât sarcina să se sprijine central pe șaua suportului. Coborâți încet și cu grijă sarcina pe suport.

Înainte de a plasa o sarcină pe suport, asigurați-vă că operatorul va avea suportul și sarcina susținută la vedere în timpul tuturor operațiunilor care implică funcționarea echipamentului. Introduceți brațul în bază. După montarea brațului pe bază, îndoiți proeminența descrisă pe carcasă. Ajustați suportul astfel încât să fie stabil. Setați înălțimea dorită, blocați brațul folosind mecanismul cu clichet. Blocați brațul reglat cu o pană. Așezați suportul sub sarcina ridicată într-un loc destinat utilizării cu cricuri (de exemplu, în cazul mașinilor), astfel încât sarcina să se sprijine central pe șaua suportului. Coborâți încet și cu grijă sarcina pe suport.

Întreținere

Când suportul nu este utilizat, acesta trebuie depozitat cu brațul în poziția cea mai joasă. Standul trebuie menținut curat. Nu se pot face modificări la construcția standului.





Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 18

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

FH GEKO, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Suporturi auto, suporturi pliabile 2T - 2 buc.

Tip: G02158, Model: OY5601

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:
2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind
mașini și standardele EN ISO 12100::2010

este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare

Nr. tip CE EC.1282.0D130617.JOM 1228 din iunie 2013

eliberat de ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castelul din Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), Țara: Italia

Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it, Site web: www.entecerma.it

Număr de identificare al organismului notificat: 1282

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit
fără acordul producătorului.

Responsabil pentru pregătirea documentației tehnice:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

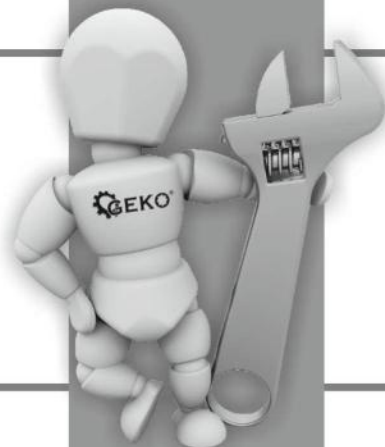


Kietlin, 10/04/2018

Locul și data emiterii

monseniorul Grzegorz Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Caballetes para coche, caballetes plegables 2T - 2 uds.

Tipo: G02158, Modelo: OY5601

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



Descripción del Producto

El soporte está diseñado para trabajos que requieren el soporte de cargas importantes. No se permite el transporte de cargas soportadas. El dispositivo ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no puede utilizarse con fines profesionales, es decir, en lugares de trabajo o para realizar una actividad remunerada. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de su uso adecuado, por lo tanto: Antes de empezar a trabajar con la herramienta, lea todo el manual y consérvelo. El proveedor no es responsable de ningún daño o lesión resultante del uso de la herramienta para fines distintos a los previstos o del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso del dispositivo para fines distintos a los previstos también supondrá la pérdida de los derechos del usuario a la garantía.

Recomendaciones de seguridad

El soporte es un dispositivo que funciona bajo carga pesada. Se deben seguir reglas básicas de seguridad al trabajar. Antes de empezar a trabajar, lea las instrucciones de uso y consérvelas. Nunca exceda la capacidad máxima de carga del soporte. No deje una carga elevada sin supervisión. No permita que niños o personas que no hayan recibido capacitación en el uso del dispositivo se acerquen al área de trabajo o cuando guarde el soporte. No use ropa suelta ni joyas. El cabello largo debe estar recogido. Se debe utilizar equipo de protección personal. El soporte debe colocarse sobre una superficie nivelada, plana, dura y estable. El soporte debe colocarse debajo del dispositivo elevado de manera que la carga quede apoyada en el centro del sillín. Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y fuego, ya que pueden dañarlo o afectar su rendimiento. Antes de levantar cualquier carga, asegúrese de que el soporte no se moverá cuando la carga se coloque sobre su soporte. Antes de colocar cualquier peso sobre el soporte, asegúrese de que éste no esté dañado de ningún modo. Si el soporte requiere reparación, comuníquese con un centro de reparación autorizado. Sea proactivo, no trabaje cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos.

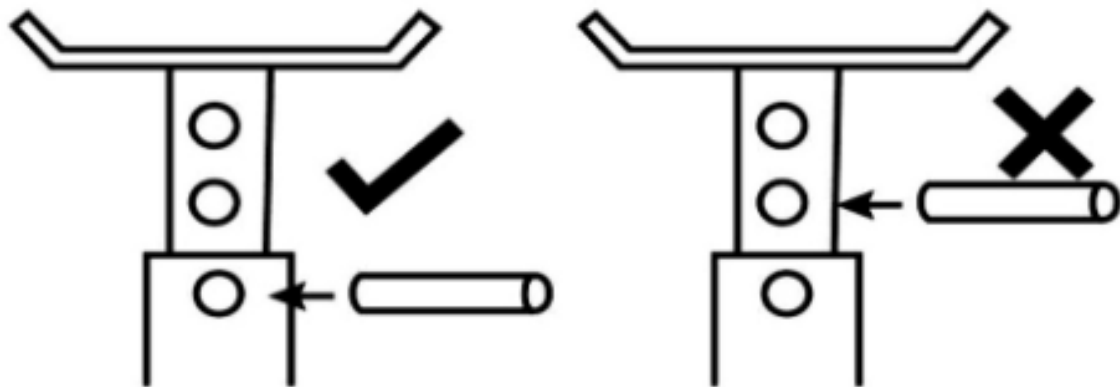
Servicio y mantenimiento

Antes de colocar una carga sobre el soporte, asegúrese de que el operador tendrá el soporte y la carga soportada a la vista durante todas las operaciones que involucren el funcionamiento del equipo. Ajuste el soporte para que quede estable. Bloquee los 3 pies colocando el anillo en la posición más baja. Establezca la altura deseada. A continuación bloquee el brazo del soporte moviendo el pasador y bloqueándolo con el pasador de chaveta. Coloque el soporte debajo de la carga elevada en un lugar previsto para el uso de gatos (p. ej. en el caso de automóviles), de manera que la carga descansa centrada sobre el soporte. Baje la carga sobre el soporte lenta y cuidadosamente.

Antes de colocar una carga sobre el soporte, asegúrese de que el operador tendrá el soporte y la carga soportada a la vista durante todas las operaciones que involucren el funcionamiento del equipo. Inserte el brazo en la base. Después de montar el brazo en la base, doble la protuberancia descrita en la carcasa. Ajuste el soporte para que quede estable. Ajuste la altura deseada, bloquee el brazo mediante el mecanismo de trinquete. Bloquee el brazo ajustado con una cuña. Coloque el soporte debajo de la carga elevada en un lugar previsto para el uso de gatos (p. ej. en el caso de automóviles), de manera que la carga descansa centrada sobre el soporte. Baje la carga sobre el soporte lenta y cuidadosamente.

Mantenimiento

Cuando el soporte no esté en uso, debe almacenarse con el brazo en la posición más baja. El stand deberá mantenerse limpio. No se podrán realizar modificaciones en la construcción del stand.





Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 18

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FH GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Caballetes para coche, caballetes plegables 2T - 2 uds.

Tipo: G02158, Modelo: OY5601

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, sobre
máquinas y normas EN ISO 12100::2010

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación

N.º de tipo CE EC.1282.0D130617.JOM 1228 de junio de 2013

emitido por ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Vía Ca' Bella, 243/A - loc. El Castillo de Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), País: Italia

Teléfono: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

Correo electrónico: ecm@entecerma.it, Sitio web: www.entecerma.it

Número de identificación del organismo notificado: 1282

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Responsable de preparar la documentación técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

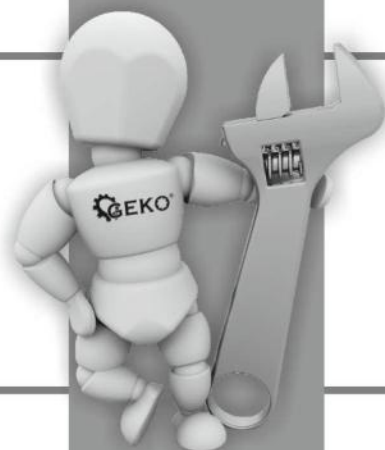


Kietlin, 04/10/2018

Lugar y fecha de emisión

Monseñor Grzegorz Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Supporti per auto, supporti pieghevoli 2T - 2 pezzi.

Tipo: G02158, Modello: OY5601

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



Descrizione del prodotto

Il supporto è progettato per lavori che richiedono il supporto di carichi significativi. Non è consentito il trasporto di carichi sostenuti. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico e non può essere utilizzato in ambito professionale, vale a dire sul posto di lavoro o per attività retribuite. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo utilizzo appropriato, pertanto: prima di iniziare a lavorare con l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo. Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti o dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo del dispositivo per scopi diversi da quelli previsti comporterà inoltre la perdita dei diritti dell'utente sulla garanzia.

Raccomandazioni di sicurezza

Il supporto è un dispositivo che funziona sotto carichi pesanti. Durante il lavoro è necessario rispettare le norme di sicurezza fondamentali. Prima di iniziare a lavorare, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle. Non superare mai la portata massima del supporto. Non lasciare incustodito il carico sollevato. Non consentire ai bambini o alle persone non istruite sull'uso del dispositivo di avvicinarsi all'area di lavoro o di riporre il supporto. Non indossare abiti larghi o gioielli. I capelli lunghi vanno legati. È obbligatorio indossare dispositivi di protezione individuale. Il supporto deve essere posizionato su una superficie piana, dura e stabile. Il supporto deve essere posizionato sotto il dispositivo sollevato in modo che il carico sia supportato al centro della sella. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fuoco, poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne le prestazioni. Prima di sollevare qualsiasi carico, assicurarsi che il supporto non si muova quando il carico è posizionato sulla sella del supporto. Prima di appoggiare qualsiasi peso sul supporto, assicurarsi che quest'ultimo non sia in alcun modo danneggiato. Se il supporto necessita di riparazioni, contattare un centro di riparazione autorizzato. Siate proattivi, non lavorate quando siete stanchi o sotto l'effetto di farmaci.

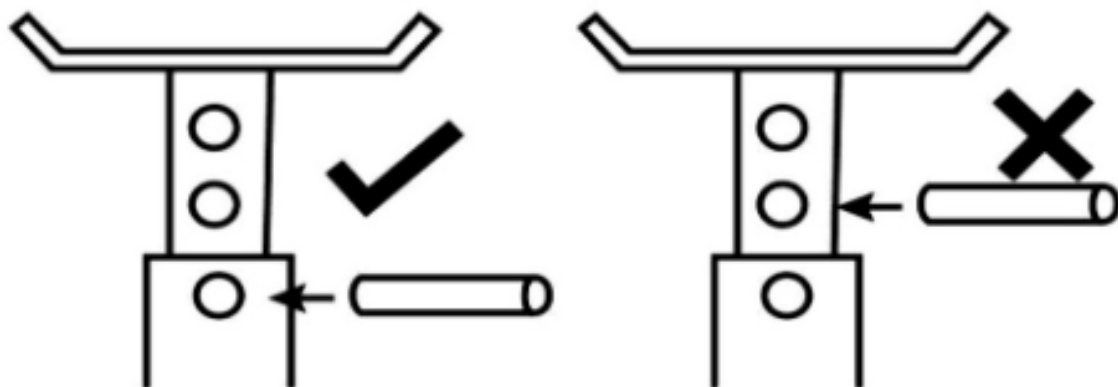
Assistenza e manutenzione

Prima di posizionare un carico sul supporto, assicurarsi che l'operatore abbia il supporto e il carico supportato in vista durante tutte le operazioni che comportano il funzionamento dell'attrezzatura. Regolare il supporto in modo che sia stabile. Bloccare tutti e 3 i piedi posizionando l'anello nella posizione più bassa. Impostare l'altezza desiderata. Quindi bloccare il braccio del supporto spostando il perno e bloccandolo con la coppiglia. Posizionare il supporto sotto il carico sollevato in un punto predisposto per l'uso con martinetti (ad esempio nel caso delle automobili), in modo che il carico poggi centralmente sulla sella del supporto. Abbassare lentamente e con attenzione il carico sul supporto.

Prima di posizionare un carico sul supporto, assicurarsi che l'operatore abbia il supporto e il carico supportato in vista durante tutte le operazioni che comportano il funzionamento dell'attrezzatura. Inserire il braccio nella base. Dopo aver montato il braccio sulla base, piegare la sporgenza descritta sull'alloggiamento. Regolare il supporto in modo che sia stabile. Impostare l'altezza desiderata, bloccare il braccio tramite il meccanismo a cricchetto. Bloccare il braccio regolato con un cuneo. Posizionare il supporto sotto il carico sollevato in un punto predisposto per l'uso con martinetti (ad esempio nel caso delle automobili), in modo che il carico poggi centralmente sulla sella del supporto. Abbassare lentamente e con attenzione il carico sul supporto.

Manutenzione

Quando il supporto non è in uso, deve essere riposto con il braccio nella posizione più bassa. Il supporto deve essere mantenuto pulito. Non è consentito apportare modifiche alla struttura dello stand.





Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 18

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FH GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Supporti per auto, supporti pieghevoli 2T - 2 pezzi.

Tipo: G02158, Modello: OY5601

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:
2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006, relativa
macchine e norme EN ISO 12100::2010

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. EC.1282.0D130617.JOM 1228 di giugno 2013

rilasciato da ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Il Castello di Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), Paese: Italia

Telefono: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it, Sito web: www.entecerma.it

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 1282

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione della documentazione tecnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

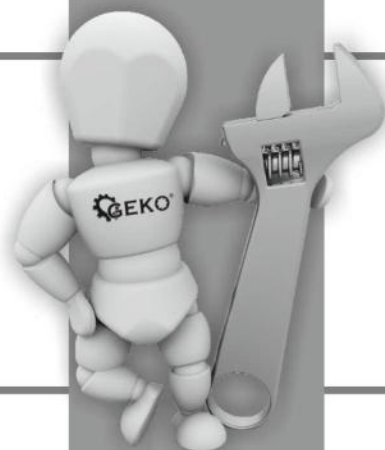


Kietlin, 10/04/2018

Luogo e data di emissione

mons. Grzegorz Kowalczyk

Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Autostandaards, 2T opvouwbare standaards - 2 st.

Type: G02158, Model: OY5601

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
FH GEKO
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



Productomschrijving

De standaard is ontworpen voor werkzaamheden waarbij grote lasten moeten worden gedragen. Het vervoeren van ondersteunde lasten is niet toegestaan. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet professioneel worden gebruikt, d.w.z. op de werkplek of voor betaalde arbeid. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat hangt af van het juiste gebruik ervan. Daarom geldt: Lees de volledige handleiding door voordat u met het gereedschap gaat werken en bewaar deze. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Indien het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is, vervallen tevens de rechten van de gebruiker op garantie en waarborg.

Veiligheidsaanbevelingen

De standaard is een apparaat dat onder zware belasting werkt. Tijdens het werk moeten de basisveiligheidsregels in acht worden genomen. Lees voor aanvang van de werkzaamheden de gebruiksaanwijzing en bewaar deze. Overschrijd nooit het maximale draagvermogen van de standaard. Laat een geheven last nooit onbeheerd achter. Laat kinderen en personen die niet zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat niet in de buurt van het werkgebied komen of wanneer de standaard wordt opgeborgen. Draag geen losse kleding of sieraden. Lang haar moet vastgebonden zijn. Er moet persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen. De standaard moet op een vlakke, harde en stabiele ondergrond worden geplaatst. De standaard moet onder het verhoogde apparaat worden geplaatst, zodat de last in het midden van het zadel wordt ondersteund. Houd het apparaat uit de buurt van warmte- en vuurbronnen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken of kunnen de prestaties negatief worden beïnvloed. Controleer voordat u een last optilt of de standaard niet kan bewegen wanneer de last op de standaardzadel wordt geplaatst. Voordat u gewicht op de standaard plaatst, dient u te controleren of de standaard op geen enkele manier beschadigd is. Indien de standaard gerepareerd moet worden, neem dan contact op met een erkend reparatiebedrijf. Wees proactief, werk niet als u moe bent of onder invloed van medicijnen.

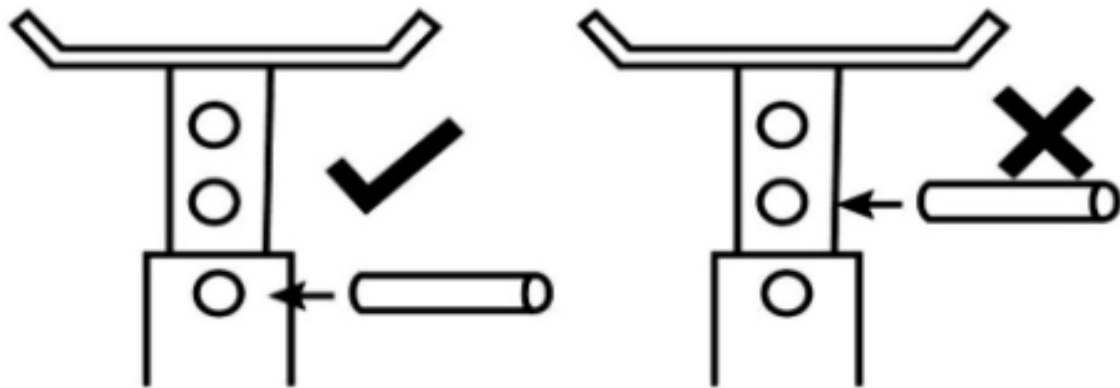
Service en onderhoud

Voordat u een last op de standaard plaatst, moet u ervoor zorgen dat de operator zicht heeft op de standaard en de ondersteunde last tijdens alle handelingen met betrekking tot de bediening van de apparatuur. Zorg ervoor dat de standaard stabiel staat. Vergrendel alle 3 de poten door de ring in de laagste positie te zetten. Stel de gewenste hoogte in. Vergrendel vervolgens de standaardarm door de pen te verplaatsen en deze met de splitpen te vergrendelen. Plaats de standaard onder de geheven last op een daarvoor bestemde plaats (bijvoorbeeld bij auto's), zodat de last centraal op de standaardzadel rust. Laat de last langzaam en voorzichtig op de standaard zakken.

Voordat u een last op de standaard plaatst, moet u ervoor zorgen dat de operator zicht heeft op de standaard en de ondersteunde last tijdens alle handelingen met betrekking tot de bediening van de apparatuur. Plaats de arm in de basis. Nadat u de arm op de basis hebt gemonteerd, buigt u het uitsteeksel dat op de behuizing is aangegeven. Zorg ervoor dat de standaard stabiel staat. Stel de gewenste hoogte in en vergrendel de arm met het ratelmechanisme. Zet de afgestelde arm vast met een wig. Plaats de standaard onder de geheven last op een daarvoor bestemde plaats (bijvoorbeeld bij auto's), zodat de last centraal op de standaardzadel rust. Laat de last langzaam en voorzichtig op de standaard zakken.

Onderhoud

Wanneer de standaard niet in gebruik is, dient deze met de arm in de laagste stand opgeborgen te worden. De stand moet schoon gehouden worden. Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht aan de standconstructie.





De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 18

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

FH GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Autostandaards, 2T opvouwbaar standaards - 2 st.
Type: G02158, Model: OY5601

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende
machines en EN ISO 12100::2010-normen

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat

EG-type nr. EC.1282.0D130617.JOM 1228 van juni 2013

uitgegeven door ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Het kasteel van Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), Land: Italië

Telefoon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mailadres: ecm@entecerma.it, Website: www.entecerma.it

Aangemelde instantie identificatienummer: 1282

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van
de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Verantwoordelijk voor het voorbereiden van technische documentatie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

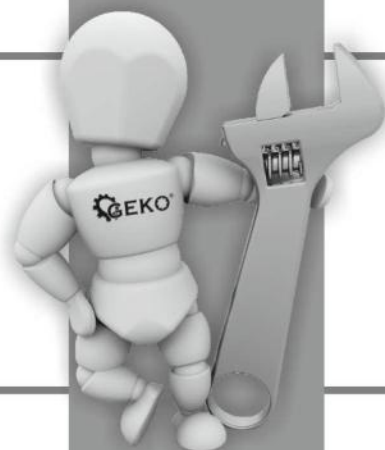


Kietlin, 10/04/2018

Plaats en datum van uitgifte

mgr Grzegorz Kowalczyk

Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Βάσεις αυτοκινήτου, πτυσσόμενες βάσεις 2T - 2 τεμ.

Τύπος: G02158, Μοντέλο: ΟΥ5601

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για

FH GEKO

Κιέτλιν, οδός Οδός Πεζοπορίας 3

97-500 Ράντομσκι

www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



Περιγραφή προϊόντος

Η βάση έχει σχεδιαστεί για εργασίες που απαιτούν την υποστήριξη σημαντικών φορτίων. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά υποστηριζόμενων φορτίων. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η επαγγελματική χρήση, δηλαδή σε χώρους εργασίας ή για αμειβόμενη απασχόληση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από τη σωστή χρήση της, επομένως: Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε με το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το. Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από τον προβλεπόμενο σκοπό του ή από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση της συσκευής για σκοπούς διαφορετικούς από τον προβλεπόμενο σκοπό θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη στην εγγύηση.

Συστάσεις ασφαλείας

Η βάση είναι μια συσκευή που λειτουργεί υπό βαρύ φορτίο. Κατά την εργασία πρέπει να τηρούνται οι βασικοί κανόνες ασφαλείας. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις. Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη χωρητικότητα φορτίου της βάσης. Μην αφήνετε ανυψωμένο φορτίο χωρίς επίβλεψη. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής να βρίσκονται κοντά στον χώρο εργασίας ή κατά την αποθήκευση της βάσης. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι πιασμένα. Πρέπει να χρησιμοποιείται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός. Η βάση πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια. Η βάση πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από την ανυψωμένη διάταξη έτσι ώστε το φορτίο να στηρίζεται στο κέντρο της σέλας. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και φωτιάς, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή να επηρεάσει αρνητικά την απόδοσή της. Πριν από την ανύψωση οποιουδήποτε φορτίου, βεβαιωθείτε ότι η βάση δεν θα μετακινηθεί όταν το φορτίο τοποθετηθεί στη σέλα της βάσης. Πριν τοποθετήσετε οποιοδήποτε βάρος στη βάση, βεβαιωθείτε ότι η βάση δεν έχει υποστεί καμία ζημιά. Εάν η βάση χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Να είστε προνοητικοί, μην εργάζεστε όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων.

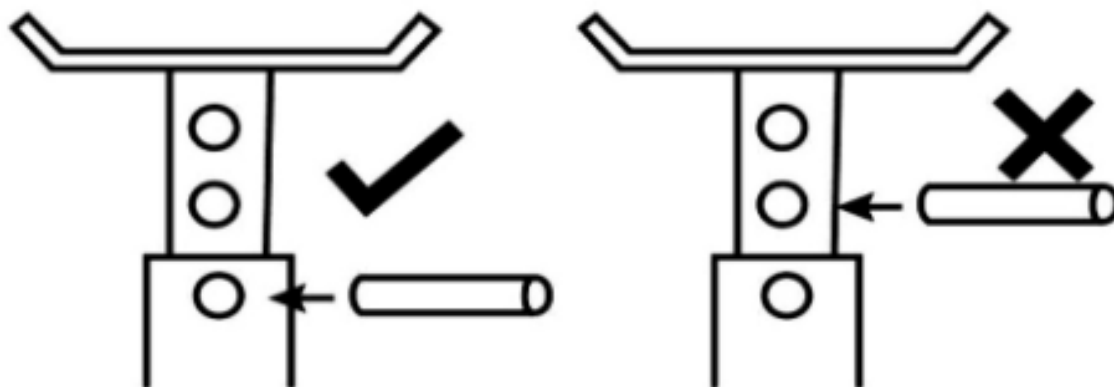
Σέρβις και Συντήρηση

Πριν τοποθετήσετε κάποιο φορτίο στη βάση, βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής θα έχει τη βάση και το υποστηριζόμενο φορτίο σε ορατότητα κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών που αφορούν τη λειτουργία του εξοπλισμού. Ρυθμίστε τη βάση έτσι ώστε να είναι σταθερή. Ασφαλίστε και τα 3 πόδια τοποθετώντας τον δακτύλιο στη χαμηλότερη θέση. Ορίστε το επιθυμητό ύψος. Στη συνέχεια, ασφαλίστε τον βραχίονα της βάσης μετακινώντας τον πείρο και ασφαλίζοντάς τον με τον πείρο ασφάλισης. Τοποθετήστε τη βάση κάτω από το ανυψωμένο φορτίο σε σημείο που προορίζεται για χρήση με γρύλους (π.χ. στην περίπτωση αυτοκινήτων) έτσι ώστε το φορτίο να ακουμπά στο κέντρο της σέλας της βάσης. Κατεβάστε αργά και προσεκτικά το φορτίο στη βάση.

Πριν τοποθετήσετε κάποιο φορτίο στη βάση, βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής θα έχει τη βάση και το υποστηριζόμενο φορτίο σε ορατότητα κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών που αφορούν τη λειτουργία του εξοπλισμού. Τοποθετήστε το βραχίονα στη βάση. Αφού τοποθετήσετε τον βραχίονα στη βάση, λυγίστε την προεξοχή που περιγράφεται στο περίβλημα. Ρυθμίστε τη βάση έτσι ώστε να είναι σταθερή. Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος, ασφαλίστε τον βραχίονα χρησιμοποιώντας τον μηχανισμό καστάνιας. Ασφαλίστε τον ρυθμιζόμενο βραχίονα με μια σφήνα. Τοποθετήστε τη βάση κάτω από το ανυψωμένο φορτίο σε σημείο που προορίζεται για χρήση με γρύλους (π.χ. στην περίπτωση αυτοκινήτων) έτσι ώστε το φορτίο να ακουμπά στο κέντρο της σέλας της βάσης. Κατεβάστε αργά και προσεκτικά το φορτίο στη βάση.

Συντήρηση

Όταν η βάση δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποθηκεύεται με τον βραχίονα στη χαμηλότερη θέση. Η βάση πρέπει να διατηρείται καθαρή. Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις στην κατασκευή του περιπτέρου.





Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 18

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FH GEKO, Κιέτλιν, ουλ. Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Βάσεις αυτοκινήτου, πτυσσόμενες βάσεις 2Τ - 2 τεμ.

Τύπος: G02158, Μοντέλο: OY5601

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, σχετικά με
μηχανήματα και πρότυπα EN ISO 12100::2010

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης

Αριθμός τύπου ΕΚ EC.1282.0D130617.JOM 1228 του Ιουνίου 2013

που εκδόθηκε από την ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - τοπ. Το Κάστρο του Σεραβάλε

40053 Βαλσαμότζια (BO), Χώρα: Ιταλία

Τηλέφωνο: +39 051 6705141, Φαξ: +39 051 6705156

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ecm@entecerma.it, Ιστότοπος: www.entecerma.it

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 1282

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Υπεύθυνος για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο.

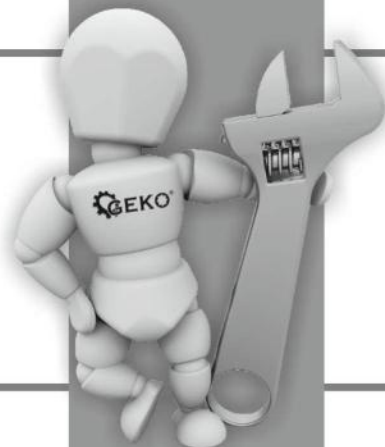


Κιέτλιν, 10/04/2018

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Διευθυντής Γκρέγκορζ Κοβάλτσικ

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Suportes para carros, suportes dobráveis 2T - 2 peças.

Tipo: G02158, Modelo: OY5601

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



Descrição do produto

O suporte foi projetado para trabalhos que exigem suporte de cargas significativas. Não é permitido transportar cargas suportadas. O dispositivo foi projetado apenas para uso doméstico e não pode ser usado profissionalmente, ou seja, em locais de trabalho ou para fins remunerados. O funcionamento correto, confiável e seguro do dispositivo depende do seu uso adequado, portanto: Antes de começar a trabalhar com a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o. O fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos resultantes do uso da ferramenta para fins diferentes dos pretendidos ou do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual. A utilização do aparelho para fins diferentes dos previstos também implicará na perda do direito do usuário à garantia.

Recomendações de segurança

O suporte é um dispositivo que opera sob carga pesada. Regras básicas de segurança devem ser seguidas durante o trabalho. Antes de começar a trabalhar, leia as instruções de operação e guarde-as. Nunca exceda a capacidade máxima de carga do suporte. Não deixe uma carga elevada sem supervisão. Não permita que crianças ou pessoas sem treinamento no uso do dispositivo fiquem perto da área de trabalho ou ao guardar o suporte. Não use roupas largas ou joias. Cabelos longos devem ser presos. É necessário usar equipamento de proteção individual. O suporte deve ser colocado em uma superfície nivelada, plana, dura e estável. O suporte deve ser colocado sob o dispositivo elevado para que a carga fique apoiada no centro do selim. Mantenha o dispositivo longe de fontes de calor e fogo, pois isso pode danificá-lo ou prejudicar seu desempenho. Antes de levantar qualquer carga, certifique-se de que o suporte não se moverá quando a carga for colocada no suporte. Antes de colocar qualquer peso no suporte, certifique-se de que ele não esteja danificado de alguma forma. Se o suporte precisar de reparo, entre em contato com uma oficina de reparo autorizada. Seja proativo, não trabalhe quando estiver cansado ou sob efeito de medicamentos.

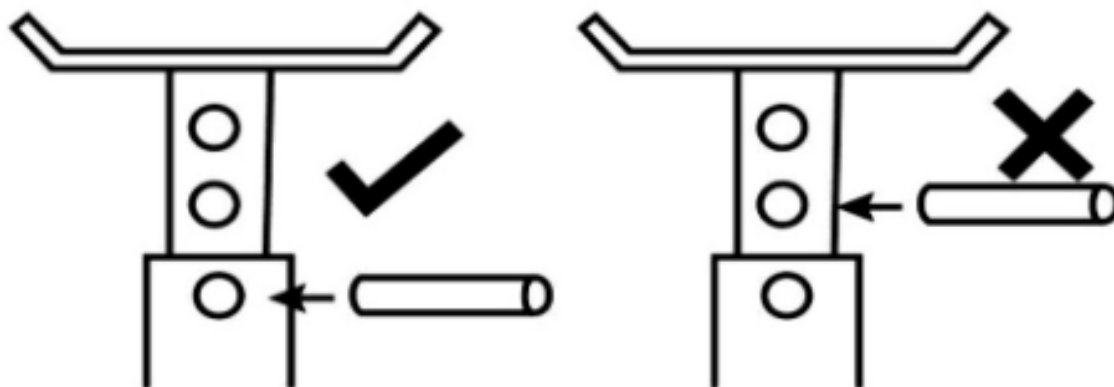
Serviço e Manutenção

Antes de colocar uma carga no suporte, certifique-se de que o operador terá o suporte e a carga suportada à vista durante todas as operações que envolvam a operação do equipamento. Ajuste o suporte para que fique estável. Trave todos os 3 pés colocando o anel na posição mais baixa. Defina a altura desejada. Em seguida, trave o braço do suporte movendo o pino e travando-o com o contrapino. Coloque o suporte sob a carga elevada em um local designado para uso com macacos (por exemplo, no caso de carros), de modo que a carga fique centralizada na sela do suporte. Abaixe a carga sobre o suporte lenta e cuidadosamente.

Antes de colocar uma carga no suporte, certifique-se de que o operador terá o suporte e a carga suportada à vista durante todas as operações que envolvam a operação do equipamento. Insira o braço na base. Após montar o braço na base, dobre a saliência descrita no alojamento. Ajuste o suporte para que fique estável. Ajuste a altura desejada, trave o braço usando o mecanismo de catraca. Trave o braço ajustado com uma cunha. Coloque o suporte sob a carga elevada em um local designado para uso com macacos (por exemplo, no caso de carros), de modo que a carga fique centralizada na sela do suporte. Abaixe a carga sobre o suporte lenta e cuidadosamente.

Manutenção

Quando o suporte não estiver em uso, ele deve ser armazenado com o braço na posição mais baixa. O suporte deve ser mantido limpo. Nenhuma modificação pode ser feita na construção do estande.





Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 18

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

FH GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Suportes para carros, suportes dobráveis 2T - 2 peças.

Tipo: G02158, Modelo: OY5601

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:
2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa
máquinas e normas EN ISO 12100::2010

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação

Tipo CE nº. EC.1282.0D130617.JOM 1228 de junho de 2013

emitido por ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. O Castelo de Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), País: Itália

Telefone: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it, Site: www.entecerma.it

Número de Identificação do Organismo Notificado: 1282

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído
sem o consentimento do fabricante.

Responsável pela preparação da documentação técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10/04/2018

Local e data de emissão

Monsenhor Grzegorz Kowalczyk

Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada